

auber

mensuel

CADRE DE VIE

Consulter notre cahier spécial Environnement
pages 21 à 29

TRANSPORTS

Ligne 12 : travaux et visites
page 14

Jour de fête

Fête de la Ville et des associations, place de la Mairie
et alentour, dimanche 1^{er} juillet
page 4



Prolongez
Aubermensuel
sur votre
Smartphone

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE à AUBERVILLIERS et bénéficiez de nos offres de lancement

NOUVEAU PROGRAMME



LEJADE



*Sous conditions de ressources *Réalisation éligible au label BBC

Illustrations : Anawa, interprétées par l'artiste - Architecte : MP&A Architectes

Dans un quartier d'avenir :

- À 900 mètres de la future station de métro « Mairie d'Aubervilliers »
- À proximité du parc Eli Lotar et du canal Saint-Denis
- 55 appartements du studio au 5 pièces duplex
- Nombreux balcons, terrasses et jardins privatifs

Espace de vente :

01 46 40 18 17

À l'angle de l'avenue du Président Roosevelt et de la rue Heurtault

PIERRE
PROMOTION

L'actu pages 4 à 7

Fête de la ville et des associations
Fête de la musique



Journal de l'environnement et du cadre de vie pages 21 à 29



La culture pages 31 à 33

Udichi promeut la culture bengalie
Conservatoire : penser aux inscriptions
Danse : Auber capitale du hip hop

Association page 35

L'association Les Petits Prés Verts



Les élections vues par Berthet One
Journée des solidarités actives

Quartiers pages 8 et 9

Villette : la fête sur la dalle
Presles-Barbusse : le terrain de pétanque
Jean Louis Querbes
Fort : la concertation continue sur les projets du site

Economie pages 10 à 13

Le Fonds d'aide au petit commerce
Coup de pouce aux jeunes diplômés
Bilan de la charte entreprise-territoire
A vous de jouer, une entreprise originale

Travaux page 14

La ligne 12 s'installe au cœur de la ville

Projet page 15

Une chaufferie à bois pour les cités
Hélène Cochenec et Charles Tillon

La rétro pages 16 et 17

La municipalité pages 18 et 19

Compte rendu du conseil municipal

La rétro pages 36 et 37

Le sport pages 39 à 41

Boxe thaï : show thaï V France-Thaïlande
Danse : stages de zumba et de salsa
Athlétisme : bilan du club de la ville

L'info pratique page 42 et 43

La mission d'insertion par l'économie locale
Numéros utiles, petites annonces

Les tribunes pages 44 et 45

L'agenda pages 46 et 47



Avec votre smartphone, découvrez les contenus multimédias associés à Aubermensuel*

- Téléchargez gratuitement un lecteur de QR code sur le store de votre smartphone avec les mots clés "mobile tag" ou "lecteur QR code".

- Lancez le lecteur et positionnez l'appareil photo de votre mobile en face de votre QR code.

*Nécessite une connexion 3G



1 517 fans

<http://www.facebook.com/aubervilliers93>

389 abonnés

<http://twitter.com/aubervilliers93>



Imprimé sur papier 100% PEFC • www.aubervilliers.fr

La Ville en fête

Dimanche 1^{er} juillet, le centre-ville prendra un air de grande fête populaire avec la participation de plus de 150 associations albertivillariennes : sport, loisirs, détente, culture, spécialités du monde, il y en aura pour tous les goûts et tous les âges.

Pour la 21^e édition de la traditionnelle Fête de la ville et des associations, une large place sera laissée aux animations sportives en cette année olympique et à l'approche des JO de Londres. Co-animés par l'Omja et le service des Sports, des espaces foot, roller ou encore parcours d'obstacles pour les plus petits seront installés avenue de la République et rue Ferragus. Le mur d'escalade de 7 mètres, qui a été pris d'assaut l'an passé, sera de nouveau érigé et la grimpe encadrée par les adhérents du CMA Plein air. Pour les adeptes du sport cérébral, un échiquier géant de 6 m² sera animé par le club échecs. Avec les nombreuses associations sportives présentes, ce sera l'occasion de déjà penser à son activité sportive pour la rentrée...

L'engagement et le dynamisme des bénévoles associatifs

En cette Année européenne du vieillissement actif et de la solidarité intergénérationnelle, un espace sera destiné aux seniors. Sur le stand, toutes les infos sur la meilleure façon de rendre sa retraite active et également une remise à niveau de ses connaissances en code de la route avec Agir ABCD. « *Contrairement à une idée*

reçue, les seniors ne représentent que 20 % des inscrits à la Bourse du bénévolat, laquelle existe depuis 12 ans et permet de mettre en relation ceux qui veulent se rendre utiles et les associations à la recherche de bénévoles. Le bon déroulement de la fête repose aussi sur l'engagement et le dynamisme des bénévoles associatifs », explique Salwa El Khoussi, de la direction de la Vie associative et des Relations internationales.

La Croix-Rouge sera également présente pour dispenser ses formations sur les gestes de premiers secours et l'Association des paralysés de France proposera un parcours en fauteuil roulant pour sensibiliser le public aux obstacles des personnes handicapées.

Les plus jeunes ne seront bien sûr pas oubliés avec moult stands de maquillage, fabrication et autres animations proposées par Rires d'enfants, Aubervances-Loisirs ou encore Les Petites Récréés. Le joli parterre réservé aux Jardins partagés prendra de nouveau place rue Ferr-

agus, répondant à l'intérêt de plus en plus grand des Albertivillariens pour le jardinage et l'entretien d'espaces verts.

Sur la place du marché seront rassemblés tous les stands pour se restaurer. Le choix sera vaste, à l'image de la diversité de la ville, tajines fumants, crêpes dorées, généreux mafés, lassis rafraîchissants ou paëllas parfumées. Pour les saucisses-merguez, il faudra traverser l'avenue Victor Hugo, direction le foyer Ambroise Croizat, qui sera lui aussi bien animé avec le traditionnel bal guinguette et des spectacles proposés par la Clef des arts et l'association des Se-



niors, ainsi qu'un concert par la chorale associative Auberbabel.

Cette année, la scène sera dressée sur la place de la Mairie, laquelle verra défiler de nombreuses démonstrations chorégraphiques et musicales : danses orientale, antillaise, bollywood, hip-hop et chants et musiques du monde.

C. D.



FÊTE DE LA VILLE ET DES ASSOCIATIONS

Dimanche 1^{er} juillet, de 10 h à 18 h

• Centre-ville
Renseignements : 01.48.39.51.03 ou
www.aubervilliers.fr portail : Associations

Musique • Une fête placée sous le soleil de Rio

Soirée samba au square Stalingrad

Premier jour de l'été et, depuis 31 ans, jour de célébration de la musique sous toutes ses formes, le 21 juin est une double aubaine pour aller faire la fête. Cette 5^e édition albertainienne est encore plus marquée par le soleil estival que d'habitude, car la samba sera reine sur la scène dressée dans le square Stalingrad.

Dès 10 heures, la fanfare Bazartouka, la plus allumée des batucadas, viendra donner un goût de carnaval brésilien au marché du Centre. Les Swing Ladies prendront le relais dans les rues du centre-ville. Moins percussives, mais tout aussi toniques, les cinq musiciennes (banjos, trompette, clarinette, trombone...) imprimeront une note de jazz hot des années 30 au quartier.

Fiesta à la Villa Mais d'Ici

D'autres rendez-vous seront proposés par le Conservatoire ou encore le collectif de la Villa Mais d'Ici, qui ouvrira ses portes pour une soirée de concerts en plein air. Pour ceux qui ne connaissent pas encore cette friche culturelle de proximité qui abrite sous son vaste hangar plusieurs compagnies et moult artistes, c'est le moment de faire un détour par la rue des Cités. Fiesta assurée. De son côté, l'association Une oasis dans la ville ouvre son jardin pour une scène ouverte à tous les mélomanes, instrumentistes ou pas. Au centre-ville, c'est dans le square Stalingrad que cela se passe à partir de 19 h 30. L'atelier orchestre de l'Omja, puis les Clapsomatic, qui ont séduit le jury de la dernière édition des Tremplins de la Musik, seront les premiers à monter sur scène. Les trois musiciens et deux choristes (dont Coretta qui a fait ses classes dans le gospel) sauront à coup sûr entraîner

le public avec leurs sonorités groove et funky.

A 20 h 30, ce sera le moment de se mobiliser pour la Flashmob organisée par la Cie Grain magique. Les adeptes de ces chorégraphies collectives peuvent participer aux quatre répétitions courant juin ou apprendre les pas grâce à la vidéo en ligne sur Facebook.

Ensuite, il est recommandé d'être chaussé confortablement pour accueillir le groupe Casuarina, directement venu de Lapa, un quartier animé de Rio de Janeiro et écrin des années d'or de la samba. Élu meilleur groupe de samba 2010, les sept musiciens de Casuarina interprètent aussi bien des standards des écoles de samba que des morceaux légendaires des années 40 et leurs propres compositions. Cette soirée à Aubervilliers sera leur première date en France, avant leur passage au New Morning puis une tournée partout en France jusqu'au 9 juillet. Le site de la ville a mis en ligne une playlist de leur album, mais leur rythmique phénoménale est assurément à goûter en live et debout.

C. D.



Le groupe Casuarina.

FÊTE DE LA MUSIQUE

Jeudi 21 juin

10 h - 12 h 30 Bazartouka

• Marché du centre-ville

14 h 30 - 16 h 30 Les Swing Ladies

• Centre-ville

19 h 30 Clapsomatic et Casuarina

20 h 30 Flashmob Les bagages

Renseignements pour les répétitions

des 9, 10, 16 et 17 juin

sur Facebook (Cie Grain magique)

ou au 09.51.22.24.46

• Square Stalingrad

19 h 30 Les chœurs du CRR93

• Eglise Notre-Dame-des-Vertus

19 h 30 Scène ouverte

• Une Oasis dans la ville

2 rue Edgar Quinet.

20 h Concerts : invités mystérieux...

• Villa Mais d'Ici, 77 rue des Cités.

en bref

APPEL DU 18 JUIN

Commémoration

Le 18 juin 1940, le général de Gaulle, réfugié à Londres, lançait un appel solennel à résister à l'envahisseur allemand. Comme chaque année, la municipalité et les représentants des associations d'anciens combattants s'associent pour célébrer cette date qui a marqué une étape essentielle dans la victoire de la France et de ses alliés sur l'Allemagne nazie.

Lundi 18 juin à 10 h

• Place du 8 Mai 1945

CONCOURS « DE VISU »

Made in Seine-Saint-Denis

Le Conseil général et le Comité départemental de tourisme organise la 4^e édition du jeu-concours estival De Visu. Pour participer, il faut se procurer un livret-jeu (en mairie, médiathèque...), le remplir et le renvoyer.

Un quizz-découverte et un jeu de pistes sur le thème du patrimoine industriel du département permettront de gagner un voyage à Bilbao d'une valeur de 2 500 €, et de nombreux autres lots.

Du 15 juin au 31 août

Comité départemental de tourisme

• 140 avenue Jean Lolive, Pantin

DON DU SANG

Merci aux volontaires

La dernière collecte de sang, organisée le 18 mai en mairie, a enregistré la venue de 84 personnes dont 68 ont pu donner leur sang. Parmi elles, on dénombre 18 nouveaux donneurs.

Pas mal pour un choix de date peu propice, puisque le 18 mai s'intercalait en plein dans le pont de l'Ascension. La municipalité et l'Etablissement français du sang s'associent pour adresser leurs remerciements à celles et ceux qui ont eu la générosité et la volonté de se déplacer. Prochaine collecte prévue au mois de novembre 2012.



Solidarité • Cinq nouvelles mesures pour lutter contre la précarité

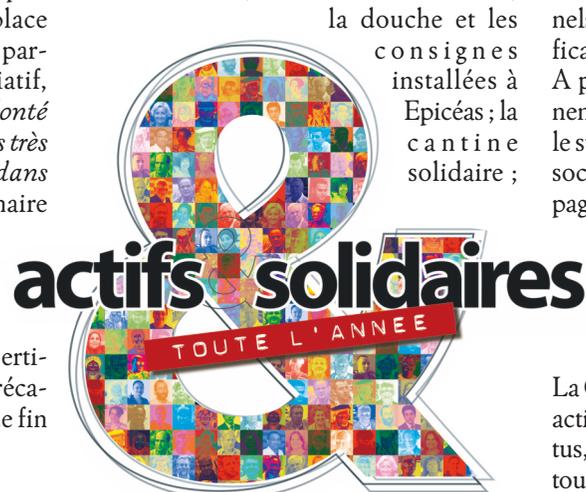
Actifs et solidaires

Depuis 2009, la municipalité présente tous les six mois de nouvelles mesures pour venir en aide aux Albertivillariens en difficulté. Vingt-quatre dispositifs ont ainsi été mis en place depuis trois ans avec l'ensemble des partenaires du secteur social ou associatif, selon les besoins repérés. « *Notre volonté est d'agir en amont, avec des solutions très concrètes, pour éviter d'intervenir dans l'urgence* », précise Benoît Logre, maire adjoint aux Politiques sociales. Prévenir plutôt que guérir, c'est donc ce que rendent possible plusieurs de ces actions, lesquelles sont évaluées deux fois par an pour juger de leur pertinence et de leur efficacité. Un guide récapitulatif est par ailleurs publié chaque fin d'année.

Un large champ d'interventions

Les solidarités actives balayent un vaste champ d'interventions, lequel s'étend bien au-delà des bénéficiaires des minima sociaux. Quelques exemples parmi les 24 actions déjà engagées : le micro-crédit accordé par le Centre communal d'action sociale (CCAS), selon certaines conditions, à des personnes qui ne peuvent ac-

céder à un crédit bancaire ; les Restos Bébés du Cœur qui distribuent des couches et du lait de croissance pour les bébés de 0 à 18 mois, selon certains critères ;



la douche et les consignes installées à Epicéas ; la cantine solidaire ; l'aide au départ en vacances ou aux loisirs ; les mesures contre les précarités énergétiques ; une expertise juridique en cas d'endettement locatif et/ou de menace d'expulsion ; la navette pour les seniors ou encore le réseau d'écrivains publics... Vendredi 29 juin, cinq nouvelles mesures seront présentées lors de la 6^e Journée des Solidarités actives à l'Hôtel de Ville, dont la mise en place d'une Bagagerie adminis-

trative sécurisée électronique (Base). Cette borne tactile permettra aux personnes sans domicile fixe ou domicile stable de scanner gratuitement leurs documents personnels (pièces d'identité, carte Vitale, certificat médical...).

A partir de septembre 2012, des permanences hebdomadaires d'informations sur le surendettement seront assurées par l'association Cresus au CCAS pour accompagner les ménages. Un partenariat est par ailleurs engagé avec le Trésor public pour faciliter les procédures administratives (demande d'avis de non imposition, aide à la déclaration d'impôt...).

La Conférence Saint-Vincent-de-Paul, déjà active à la paroisse Notre-Dame-des-Vertus, assurera dorénavant une permanence tous les 4^{es} samedis du mois à Epicéas pour les familles en difficulté et une convention a été signée avec l'association Cultures du Cœur qui propose des places de spectacles pour les enfants ou adultes en situation de handicap.

C. D.

JOURNÉE DES SOLIDARITÉS ACTIVES
Vendredi 29 juin, de 14 h à 17 h
• Hôtel de Ville

Jumelage • Les liens entre Aubervilliers et Beit Jala

De l'autre côté de la Méditerranée

Dans le cadre du jumelage avec Beit Jala, en Palestine, et suite à une collaboration mise en œuvre en 2010 avec Aubervilliers et Iéna, les trois municipalités organisent un festival culturel des villes pour la Paix programmé autour du vendredi 21 septembre, Journée mondiale pour la Paix. Pour l'édition 2012, la municipalité, via son service de la Vie associative et des Relations internationales, souhaite y associer un groupe d'habitants albertivillariens, en plus des participants-intervenants de la ville, en leur proposant un périple de 8 jours (du 16 au 23 septembre, avec participation financière) en Palestine et en Israël.

Outre l'attrait touristique et culturel de ce voyage, ce séjour sera une occasion donnée de se familiariser avec les questions et thèmes viraux qui traversent cette région du monde

et d'y découvrir, notamment, les liens qu'Aubervilliers y a tissés.

De liens, justement, il en a été question les 17, 18 et 19 mai derniers quand le maire Jacques Salvator s'est rendu sur place pour des échanges avec les autorités locales, côtés palestinien et israélien. En effet, depuis quelques semaines, son homologue de Beit Jala faisait état d'une situation tendue. La ville est située à quelques encablures des colonies de Gilbo et de Har Gilbo et est impactée par le mur en train d'être érigé comme frontière entre les territoires palestiniens et Israël.

Jacques Salvator, au nom du jumelage qui lie Aubervilliers et Beit Jala, s'en était ému auprès du Quai d'Orsay et de l'ambassadeur d'Israël en France. Son séjour bref lui a permis de faire un point plus complet sur la situation, de rendre hommage au gouverneur de Jénine,

Kadura Musa, récemment décédé, et de réaffirmer l'investissement d'Aubervilliers dans une démarche de paix au plus près des intérêts des collectivités locales de la zone. En s'appuyant sur les bonnes volontés et les acteurs de terrain favorables à une normalisation des relations entre les deux parties.

Ainsi, le principe d'inclure la ville israélienne de Gilboa dans le jumelage tripartite Aubervilliers-Iéna-Beit Jala a été confirmé en plein accord avec les élus locaux palestiniens et israéliens.

Un compte rendu de ce voyage sera fait à l'occasion du conseil municipal du 28 juin.

Grégory Paoli

SERVICE RELATIONS INTERNATIONALES
• 7 rue du Dr Pesqué.
Tél. : 01.48.39.51.03

LES QUARTIERS

Villette-Quatre-Chemins • La dalle métamorphosée pour la fête du quartier

La fête des petites mains

La place étant pleine de recoins, la Compagnie Méliades a décidé de nommer Labyrinthe des songes le projet mené avec les habitants sur la dalle Villette. Depuis le mois de mars, les artistes de la compagnie travaillent avec adultes et enfants à la confection des décors qui habilleront le petit square et ses envi-

rons le jour de la fête de quartier. Pas moins de 50 ateliers ont été proposés. Ils ont réuni, tour à tour, les écoliers de la maternelle Francine Fromond, les familles de l'association La main tendue, les femmes de la Parenthèque ou encore les jeunes de

la Maison de l'enfance Tony Lainé. Toutes ces petites mains ont confectionné éoliennes bigarrées, totems, machines infernales, montgolfières et autres épouvantails. Les quinze résidentes de La main tendue, association qui héberge des femmes en difficulté et leurs enfants, se sont attelées à la réalisation d'un jeu de l'oie géant. Des petits cabanons décorés complèteront ce jardin éphémère et fantastique. Le 23 juin, une dizaine de comédiens investiront les lieux pour faire vivre le décor à travers des déambulations et autres improvisations dont ils sont coutumiers. Le midi, la traditionnelle grande table du repas de quartier sera dressée sur la dalle et tous les habitants

sont invités à y participer. Les desserts maison seront les bienvenus pour compléter le menu offert par la municipalité. « Toutes ces animations menées ces derniers mois permettent de donner vie à cet espace très dense qui doit faire l'objet d'une

requalification », précise Louise Véron, chargée de mission Développement local.

Présentation des travaux prévus

Une présentation des résultats de l'étude Plan, Urbanisme, Construction et Architecture est d'ailleurs prévue le 29 juin. L'occasion pour les habitants de découvrir les premières pistes proposées par l'agence d'urbanisme Panerai et associés : la poursuite de la requalification de la rue Henri Barbusse, les aménagements à l'intérieur de la dalle, la réalisation d'une trame verte rue Bordier et la reprise de l'allée de l'Union (l'axe le plus emprunté). En attendant de trouver des solutions de financement pour ces lourds travaux, l'ensemble des partenaires se mobilise pour mettre en œuvre des actions d'embellissement sur la dalle, telles qu'une campagne de fleurissement et une amélioration de la signalétique et de l'éclairage, qui devraient débuter en septembre.

C. D.



Willy Vainqueur

FÊTE DU QUARTIER VILLETTE – QUATRE-CHEMINS
Samedi 23 juin de 11 h 30 à 18 h
• Rue Bordier
PRÉSENTATION DES PROJETS
Vendredi 29 juin à 19h
• Réfectoire école Jean Macé
44-46 rue Henri Barbusse.

Presles-Paul Bert • Inauguration du terrain de pétanque et fête de quartier

Hommage à Jean Louis Querbes

Depuis le 12 mai, le terrain de pétanque du square Presles porte le nom de Jean Louis Querbes, président de l'équipe d'animation du conseil de quartier Paul Bert de 2009 à 2012 et citoyen engagé. Très impliqué dans la vie de quartier, Jean Louis Querbes symbolisait ce qu'est le vivre ensemble. Décédé en janvier dernier, à l'âge de 60 ans, il laisse le souvenir d'un homme investi, d'un citoyen actif. Cette journée fut aussi l'occasion de mettre en avant la poussée dynamique que connaît le quartier. A commencer par la présentation des plans de la nouvelle école, par le service municipal de l'Urbanisme, et qui pourrait prendre le nom d'Edith Piaf, comme avancé par le maire, Jacques Salvator, dans son discours d'inauguration.

Sur l'esplanade était exposé également le projet de la nouvelle crèche Scoubidou, qui ouvrira ses portes le 15 juin. Une structure qui s'inscrit dans une démarche d'économie sociale et solidaire parce que prioritairement réservée aux mamans demandeuses d'emploi.

Ce fut aussi l'opportunité de découvrir des associations très présentes sur le quartier comme l'Œil à l'écoute. Guillaume, animateur de l'association, n'était pas venu les mains vides. Avec lui, disposés sur la table, 14 CD, fruits d'un travail audio de deux ans, sur la mémoire de la ville auquel Jean Louis Querbes avait largement contribué. Plus loin, CAS Production, Coopaname, coopérative d'activités et d'emplois, ou encore Extra-Muros et les Petits Débrouil-

lards... Toutes ces associations étaient venues partager un moment convivial autour de leurs activités.

Jean Louis Querbes aurait aimé cette journée. L'hommage qui lui était rendu ce jour-là a résonné comme un appel à s'engager pour le présent et l'avenir de la ville, comme il avait su si bien le faire.

Fanny Astier



Willy Vainqueur

Fort d'Aubervilliers • Les possibilités d'accès au futur site

Percée dans le Fort

Un espace aujourd'hui quasi « *inaccessible* ». C'est ainsi que Philippe Madec, architecte du projet de réaménagement du site du Fort d'Aubervilliers, qualifie les anciennes fortifications et la nature foisonnante qui les entoure, nichées entre le théâtre équestre Zingaro, les jardins familiaux, la gendarmerie et une casse. Rares sont les Albertivillariens (et les Pantinois) qui, malgré leur proximité, ont pu observer de près ce patrimoine historique et naturel. L'architecte souhaite donc « *rendre public l'intérieur du Fort* », par la création d'espaces verts accessibles à tous. Pour en discuter, une trentaine de personnes – représentants des jardins familiaux, artistes hébergés dans le site, commerçants de proximité, habitants des alentours – participaient, ce soir du 15 mai, à l'atelier participatif Vie quotidienne et programmation urbaine organisé dans le cadre du processus de concertation en vue de la création de la Zone d'aménagement concertée (ZAC). A l'ouest, les quartiers d'Aubervilliers –

Maladrerie et Emile Dubois – sont séparés du site de la ZAC par un axe routier, la RN2. Comment assurer la continuité urbaine avec le futur écoquartier de 1 800 logements, les commerces, les équipements, les 40 000m² de locaux d'activités qui devraient être aménagés – petit à petit d'ici vingt ans – de l'autre côté de la nationale ? « *Autant de pistes de programmation pour ouvrir la discussion* », explique l'animateur de l'atelier. Les moyens mis en œuvre pour attirer des commerces diversifiés, les équipements de loisirs, les possibilités de stationnement, sont mis en avant par les participants. Tout comme, en marge du projet, la requalification de la nationale en « *boulevard urbain* », avec « *des points de jonction pour la rendre facilement franchissable* ». A la frontière du site avec Pantin et la cité des Courtilières, l'architecte propose de créer des accès par les jardins familiaux, vaste ensemble de plus de 250 parcelles cultivables qui bordent la façade nord du Fort. Les représentants de ces jardins sont consultés sur

les tracés des potentielles voies traversantes, pour une cohérence avec l'existant. Ensuite, pour les relier aux remparts, il faudra franchir les douves (fossés qui bordent les remparts) « *et prendre en compte un fort dénivelé* », relève la peintre Laurence Favory, qui a aménagé depuis dix ans son atelier dans une ancienne casemate située dans les fortifications. Ravie qu'un projet émerge enfin, « *attachée aux sonorités, aux reliefs et à la nature des abords du Fort* », elle participe aux discussions pour transmettre sa connaissance du site dans l'espoir que, une fois ouvert au public, il gardera malgré tout sa précieuse singularité.

Nai Asmar

RESTITUTION DES ATELIERS PARTICIPATIFS

Mercredi 20 juin, 19 heures
• Ecole Joliot Curie

RÉUNION PUBLIQUE DE CLÔTURE DE LA CONCERTATION

Mercredi 27 juin, 19 heures
• Hôtel de Ville
www.fortaubervilliers.fr



Willy Vainqueur

en bref

MONTFORT

Brocante et vide-grenier

Organisation d'un vide-grenier au Montfort.

Samedi 9 juin, de 9 h à 19 h

- Marché du Montfort
- Rue Hélène Cochenec.

QUATRE-CHEMINS

Concert à Sainte-Marthe

Un concert commun de la chorale Auberbabel, dirigée par Denis Raffin, et du Chœur d'adultes du Conservatoire, dirigé par Yves Müller, est programmé à l'église Saint-Marthe de Pantin. La chorale

d'Auberbabel interprétera des chants traditionnels populaires et religieux de la Russie, du Portugal... Le chœur du Conservatoire présentera des chants anglais et français, de la Renaissance au 19^e siècle.

Dimanche 10 juin, à 17 h

La participation laissée à l'appréciation du public.

- Eglise Sainte-Marthe
- 118 avenue Jean Jaurès, Pantin
- Renseignements : auberbabel@auberbabel.org

MALADRERIE-DUBOIS

Conseil de quartier

Le prochain conseil de quartier aura pour thème Les projets urbains et se déroulera

en présence d'Ugo Lanterrier, président de l'OPH, et du maire-adjoint à l'Urbanisme, Jean-Yves Vannier.

Mercredi 20 juin à 19 h

- Ecole Joliot Curie

FIRMIN GÉMIER

Théâtre à l'école

Les compagnies Maquis'Art et La Clef des arts ont animé des ateliers théâtre à l'école Firmin Gémier. S'appuyant sur une pièce écrite par Michelle Sully, les artistes ont travaillé avec les enfants sur le thème des Parisii, la tribu de Gaulois qui a donné son nom à la capitale. Savoir d'où l'on vient pour savoir où l'on va résume l'esprit de ce travail de La Clef des arts, soutenu par la mission municipale Education à l'altérité.

L'ÉCONOMIE

Soutien • Le Fonds d'aide aux commerçants et artisans

A qui le tour ?



Le Fonds d'aide au commerce, créé à la suite d'accords signés entre la Ville et les promoteurs du Millénaire, est en bonne marche.

Ce fonds permet de soutenir les efforts de commerçants ou d'artisans qui se sont engagés à améliorer leur activité. Au total, 413 000€ seront ainsi mobilisés. Brahim Hedjem, maire-adjoint au Commerce, espère voir davantage de candidats se présenter. Le Fonds d'aide court jusqu'en 2014, mais l' élu invite les commerçants locaux à « se manifester dès maintenant ! »

Ainsi, lors du deuxième comité de sélection de l'Association pour le développement du commerce et de l'artisanat local (Adcal), qui gère l'enveloppe attribuée à Aubervilliers, le service du Commerce a présenté douze dossiers de subventions qui ont tous reçu un avis favorable. Parmi eux, on trouve Lamia Boutique, commerce de prêt-à-porter du centre-ville, qui pourra réaménager l'extérieur de sa vitrine, tout comme le garage Da Nave rue Charles Tillon qui, en plus, va remettre aux normes son accessibilité. De même que le restaur-

ant Orkide opérera une réfection d'une partie de sa façade et de son enseigne et pourra réparer le plafond, trois autres restaurants de l'avenue Victor Hugo, directement impactés par les travaux de la ligne 12 du métro, recevront chacun une somme pour la rénovation de leur devanture suite à la suppression de leur terrasse.

Le service du Commerce aide à constituer les dossiers de demande

La Maison du Commerce et de l'Artisanat n'est pas en reste puisqu'elle percevra deux subventions pour mettre en place un chèque de promotions à destination des nouveaux habitants de la ville et créer une signalétique spécifique pour les pôles commerciaux de la ville.

Pour les commerçants et les artisans qui auraient besoin d'un soutien logistique et de conseils pour monter leur dossier, le service municipal du Commerce apporte son aide.

Le prochain comité de sélection se tiendra le jeudi 28 juin. Ce même jour, le maire Jacques Salvator, son adjoint Brahim Hedjem, et les représentants de l'Adcal ont prévu une tournée des commerçants ayant déjà effectué leurs travaux grâce au Fonds d'aide.

A qui le tour ?

Fanny Astier

SERVICE MUNICIPAL DU COMMERCE
• 31-33 rue de la Commune de Paris.
Tél. : 01.48.39.52.79
kevin.despierre@mairie-aubervilliers.fr

Solidarité • 5^{es} Rencontres internationales de l'Éducation citoyenne

Appel à candidatures

La municipalité de Zagora (Maroc) organise les 5^{es} Rencontres internationales sur le thème de l'Éducation citoyenne du 28 octobre au 4 novembre 2012 (vacances de la Toussaint).

Le Point information jeunesse (PIJ) d'Aubervilliers sera partenaire de cet événement et assurera la réalisation d'un film sur ces rencontres.

A cet effet, le PIJ recherche sept jeunes motivés (18-25 ans) pour constituer son équipe de tournage.

Début septembre, et en amont de ce voyage, le petit groupe se familiarisera aux techniques du reportage vidéo avec un professionnel de l'image.

Une aventure formatrice et une action de solidarité

Organisées en partenariat avec l'association RÉCit (Réseau des écoles de citoyens) et des associations marocaines, les Rencontres internationales de Zagora auront no-

tamment pour ambition d'aider de jeunes Marocains à intégrer la vie politique, sociale et économique locale.

Pour s'inscrire, c'est maintenant et c'est au PIJ.

Kevin Dias

POINT INFORMATION JEUNESSE
• 20 rue Bernard et Mazoyer.
Tél. : 01.48.34.81.01

Emploi • Un dispositif utile aux jeunes diplômés bac+4 et plus

Quartiers de talents

Albert Taing est heureux. Heureux et soulagé. En août 2011, la banque HSBC l'a recruté au poste de conseiller professionnel. Une formalité ? Pas tout à fait. Lorsqu'on habite en banlieue, et plus particulièrement la Seine-Saint-Denis, disposer d'un Master 2 Banque finance et gestion des risques ne constitue pas un sésame suffisant vers l'emploi. Le jeune homme, grandi à La Villette et âgé de 28 ans, en avait fait l'expérience après deux formations en alternance. « Une amie m'avait dit que l'association Nos quartiers ont des talents pouvait m'aider à trouver du travail, je suis allé à l'une de leurs rencontres ». Bien lui en prit. Cette association accompagne les jeunes diplômés bac+4 et plus, âgés de moins de 30 ans, dans leur recherche d'emploi. Créée en 2005 en Seine-Saint-Denis, elle déploie aujourd'hui son action dans toute la France, animée d'une démarche à la fois éthique et pragmatique : donner à tous les mêmes opportunités d'accéder à un emploi, sans distinction d'origine, de handicap ou de situation sociale, mais par le mérite seul.

Exit donc les passe-droits et autres « pistons ». C'est ce qui a séduit Aubervilliers dont le maire, Jacques Salvator, qui signait en 2010 un partenariat sous forme de convention. Depuis, réunions d'informations et de parrainage se sont succédé, l'une

d'elles a été bénéfique à Albert.

C'est que Nos quartiers ont du talent a déployé un dispositif de parrainage unique : les cadres dirigeants ou les entreprises qui y adhèrent mobilisent des collaborateurs volontaires pour épauler de jeunes diplômés issus prioritairement des quartiers populaires. Ces parrains et marraines y consacrent de 1 à 2 heures en moyenne par mois. Aide à la rédaction de CV, préparation et simulation d'entretien de recrutement, travail sur le projet professionnel, décryptage des codes de l'entreprise, ouverture d'un réseau professionnel ou soutien psychologique sont parmi les outils les plus utilisés par ces samaritains du 21^e siècle.

12 650 jeunes diplômés ont déjà bénéficié du dispositif

L'association oriente les candidats retenus vers des entreprises et des recruteurs en les guidant pas à pas. « Durant six mois, l'intervention de mes deux parrains a consisté à valider la pertinence de mon orientation professionnelle, à me préparer aux entretiens d'embauche et à m'ouvrir leur carnet d'adresses », reprend Albert. L'un était cadre dans une grande banque et ce n'est pas un



Albert Taing

hasard si aujourd'hui j'ai pu intégrer HSBC. Sans eux, je serai peut-être encore en recherche d'emploi ». Tout comme l'amie qui lui avait fait connaître le dispositif, aujourd'hui en poste à Disneyland Paris.

A ce jour, 550 entreprises partenaires – dont la SNCF, Airbus, Carrefour, Volkswagen, BNP Paribas – partagent cette vision plus citoyenne du recrutement. Le résultat est gagnant-gagnant puisque, depuis 2005, 12 650 jeunes diplômés ont été intégrés grâce à l'action de plus de 3 000 parrains et marraines. Autre chiffre flatteur, 75 % des personnes embauchées le sont sur un poste à hauteur de leur qualification. En dehors des réunions d'informations, quelques clics sur le site Internet pour s'inscrire et le tour est joué.

Frédéric Lombard

NOS QUARTIERS ONT DES TALENTS

Jeu de 14 juin à 14 h 30

• Pôle emploi
81 avenue Victor Hugo.
www.nosquartiers-talents.com

• 2 300 embauches sur l'Agglo grâce à la Charte entreprise-territoire

Utiliser les compétences locales

Depuis sa création en 2005, 108 entreprises ont signé la Charte entreprise-territoire mise en place par la communauté d'agglomération Plaine Commune pour favoriser l'emploi local. A Aubervilliers, elles sont 14, certaines depuis longtemps ancrées sur la ville telles Edgar, Entra ou Fabre Sa, d'autres plus récemment installées comme Télécity Group ou Loomis.

La trentaine d'actions prévues par la Charte visent à faire profiter les habitants du développement économique. Ainsi, 2 300 habitants des 8 villes de l'Agglomération ont été recrutés grâce à l'une de ces initiatives entre 2010 et 2011. Les entreprises signataires travaillent en majorité dans le secteur tertiaire (57,7 %) et représentaient,

fin 2011, 40 000 emplois (publics ou privés) et 25 % des entreprises du territoire. Autre volet important : les clauses d'insertion. Celles-ci ont généré l'an passé 277 603 heures de travail, soit l'équivalent de 154 emplois à plein temps. Brahim Hedjem, maire-adjoint à l'Emploi, souligne les bons résultats obtenus sur les gros chantiers de la ville : « Pour le Millénaire, la moitié des 670 recrutements se sont faits grâce aux clauses et 15 personnes ont été embauchées sur l'actuel chantier du Conservatoire ».

Des passerelles écoles-entreprises

Francis Dubrac, président de Plaine Commune Promotion, groupement d'entre-

prises partenaires, insiste sur la part importante de la Charte destinée à créer des passerelles entre écoles et entreprises. Le groupe Saint-Gobain, qui emploie 2 000 salariés à Aubervilliers à travers ses diverses implantations (Magasins Lapeyre et Plateforme du bâtiment, centre de formation Point P, laboratoire de recherche, etc.), participe ainsi à tous les dispositifs, de Pass'Sport pour l'emploi à Mosaique de talents ou Cent chances cent emplois. En tant qu'« entrepreneur public » (1 700 employés), la Ville d'Aubervilliers vient d'émettre le souhait de signer cette charte.

C. D.



Prolongez
Aubermensuel
sur votre
Smartphone





LE SQUARE EIFFEL

RUE ALBINET - AUBERVILLIERS



40 LOGEMENTS DU 2 AU 5 PIÈCES

VOTRE NOUVELLE RÉSIDENCE DE STANDING À TAILLE HUMAINE AUTOUR D'UN JARDIN PRIVÉ

Terrasses, balcons ou loggias



0 820 015 015

prix d'un appel local selon opérateur

www.dcf.fr - www.constructa.fr

BUREAU DE VENTE

**60 rue du Landy
Aubervilliers**

Nouvelle entreprise • Des cours de plomberie, d'électricité... pour les particuliers

Le bricolage à portée de la main



Willy Vainqueur

Après quinze ans à construire pour les autres, José Dias a décidé d'aider les autres à construire... eux-mêmes ! Il a rangé sa casquette de chef de chantier pour endosser celle de formateur et a créé une entreprise, A vous de jouer. En plein cœur d'Aubervilliers, sa ville, il n'a pas hésité à aménager un ancien dépôt de frigos de 250 m² en vaste centre de cours en bricolage et métiers du bâtiment. Après huit mois de travail acharné, ses économies personnelles dépensées, il a les traits tirés mais le sourire aux lèvres de « voir, enfin, le projet se concrétiser ». Ce nouveau lieu comprend plusieurs espaces pédagogiques distincts dédiés à l'électricité, au carrelage, à la plomberie, à la menuiserie ou encore aux loisirs créatifs. Équipés chacun d'outils et de maté-

riel, ils sont aussi munis d'interrupteurs de sécurité pour couper le courant en cas d'urgence. C'est ici que les apprentis y découvriront le maniement des outils et les techniques de base de chaque métier avant de s'entraîner, dans d'autres espaces situés quelques mètres plus loin, à poser dans des conditions réelles du parquet, une prise électrique ou même une cuisine. A l'image de ce que proposent à leurs clients certaines grandes surfaces de bricolage, mais

avec « davantage de pédagogie et de convivialité », explique José Dias, qui a également aménagé un hall d'accueil, une salle de repos, un vestiaire et une salle de cours

Formation à la carte, sur place ou à domicile

A vous de jouer accueille les particuliers, « hommes et femmes de tout âge », selon José Dias, désormais détenteur d'une immatriculation comme formateur. Par souci d'économie ou par goût de faire soi-même, les bricoleurs en herbe pourront apprendre les techniques de base dans le cadre de « formations à la carte sur place ou de coaching à domicile ». De quoi leur permettre ensuite de poser eux-mêmes leur carrelage ou d'effectuer leurs réparations

électriques. « Il n'y a pas de lieu équivalent en région parisienne », assure José Dias. Le centre sera également ouvert aux jeunes en quête d'orientation qui pourront, par la mise en situation, y découvrir concrètement des métiers du bâtiment « avec beaucoup de débouchés mais pas assez valorisés », explique, quant à lui, Alfred Baloucounne qui participe au projet, après un parcours de formateur en gestion en chambre de commerce et en lycée. Il effectue des démarches pour que le centre de formation obtienne les conventions qui lui permettraient d'accueillir un public en parcours d'insertion. Il envisage aussi d'animer des cours de français et une aide à la recherche de stages et d'emploi. Pour mener à bien son projet, José Dias s'appuie également sur Florent Bossuet, ancien commercial dans l'industrie reconverti en formateur. « Nous sommes tous les trois très heureux d'avoir mis en commun nos compétences complémentaires, et déterminés à faire réussir cette entreprise », expliquent-ils ensemble. Pour se faire connaître, ils mettent le paquet : ouverture d'un site Internet, distribution de flyers, mailings aux comités d'entreprise... L'espace de formation A vous de jouer, tout neuf, est fin prêt et n'attend plus qu'une chose, démarrer !

Naï Asmar

A VOUS DE JOUER

- 39 rue du Moutier.
- Tél. : 01.48.33.77.43
- Horaires et tarifs : www.avousdejouer.fr

en bref

L'IBÉRICO

Cuisine franco-portugaise

Le bar-restaurant L'ibérico change de propriétaire et fait peau neuve. Après d'importants travaux de rafraîchissement et quelques transformations, Sebastiao Dos Ramos a repris les rênes de cet établissement longtemps tenu par Lola et Tony. Un nouveau cuisinier officie en cuisine, sous l'œil des clients qui n'en perdent pas une miette. Outre les traditionnelles spécialités portugaises : morue, poissons, plats en sauce, churasco et pâtisseries typiques, L'ibérico propose aussi des viandes grillées, rôties et des poulets braisés à emporter. Quelques soirées fados et

brésiliennes complètent ce menu ibérique. Ouvert 7 J/7.

Restauration tous les midis, les vendredis et samedis soir.

- 46 boulevard Anatole France.
- Tél. : 01.43.52.00.56

CONCOURS

Créatrices d'avenir

C'est parti pour la nouvelle édition du concours de la création d'entreprise à destination des femmes d'Ile-de-France. Toutes les femmes qui ont créé ou repris une entreprise depuis le 1^{er} janvier 2010, et les créatrices en cours de montage de leur projet, sont invitées à déposer leur dossier de candidature jusqu'à la date butoir du **20 septembre 2012**. Cinq prix récompenseront les initiatives

les plus prometteuses pour une dotation globale de 24 000 €.

Ce concours est une initiative d'Ile-de-France Active (IDFA).

Renseignements

- www.iledefranceactive.fr

CONCOURS PHOTO

Photographiez vos commerçants

La Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris (CCIP) Seine-Saint-Denis organise un concours photo ouvert aux photographes amateurs et majeurs. Les participants devront présenter un maximum de cinq photos mettant en valeur un commerçant dans ou devant sa boutique. Informations :

- www.entreprises.ccip.fr/web/ccip93 ou par mail : vlejeune@ccip.fr

Ligne 12 : travaux en centre-ville

Les travaux préparatoires au chantier de construction des deux stations du centre-ville se poursuivent. Côté Front Populaire, c'est la dernière ligne droite. Des visites sont organisées.



Prolongez Aubermensuel sur votre Smartphone

Au carrefour des avenues Victor Hugo, République et Roosevelt, le square Pesqué est désormais fermé au public. C'est sur cet espace que sera aménagée la base de vie de l'énorme chantier de la ligne 12 en centre-ville. Avec plusieurs étages de bungalows à venir...

En attendant, les travaux sur l'avenue Victor Hugo se poursuivent. Ils visent à dévier, et moderniser par la même occasion, les réseaux souterrains d'assainissement, d'eau, de gaz, d'électricité, de chauffage urbain situés à l'emplacement des futures stations.

Durant toute leur durée, les entrées des immeubles et des commerces restent accessibles et la circulation automobile s'effectue normalement. Les piétons doivent contourner les huit emprises (quatre puits et quatre regards) situées le long de l'avenue côté pair, lesquelles n'empêchent pas le cheminement. Quelques commerçants du marché du centre-ville ont dû être déplacés rue Ferragus les mardis, jeudis et samedis matins et le kiosque à journaux est désormais installé devant la Poste. Ces travaux préparatoires, débutés en avril, se

continueront côté pair sur 250 mètres jusqu'en juillet.

En raison d'un retard d'intervention d'ERDF, la construction du nouvel égout par la Direction des Eaux et Assainissement a dû être légèrement différée. Celle-ci durera 7 mois.

A partir de juillet, les travaux se déplacent sur le côté impair de l'avenue Victor Hugo

A partir de juillet débutera la deuxième phase de ces travaux préparatoires. Celle-ci consiste en la poursuite de la déviation des réseaux, côté impair cette fois de la rue Victor Hugo. Une tranchée de 300 mètres sera creusée, mais tous les accès commerçants seront maintenus et les travaux aux croisements des rues perpendiculaires (rue Ferragus et Bernard et Mazoyer) auront lieu de nuit pour ne pas perturber la circulation automobile. La construction proprement dite des deux stations Aimé Césaire et Mairie d'Aubervilliers – Plaine des Vertus pourra ensuite commencer au deuxième semestre 2013.

Quant à la première des trois stations de la ligne 12 prolongée, celle du Front populaire sur la Plaine, elle ouvrira bien, comme annoncé, en décembre 2012. Les dernières phases du chantier sont en cours et les essais de mise en service débiteront durant l'été. Avec ses verrières qui permettront de l'éclairer à la lumière naturelle, ses trois niveaux et ses nombreux escalators, l'ensemble est réellement impressionnant. Pour vous faire découvrir les lieux en avant-première, la RATP et la Ville d'Aubervilliers organisent quatre visites (gratuites) les 11, 12, 18 et 19 juin à 9 h 30 (durée 1 h 30). Inscription obligatoire et individuelle sur www.aubervilliers.fr dans la limite des places disponibles (places attribuées suivant l'ordre d'inscription) et uniquement pour les personnes majeures.

C. D.



VISITES DE LA STATION FRONT POPULAIRE
11, 12, 18 et 19 juin, 9 h 30
Inscriptions obligatoires sur
• www.aubervilliers.fr



Le square Pesqué ferme pour accueillir la base de vie du chantier du métro en centre-ville.

Feu de tout bois

L'OPH change le mode de chauffage de plus de 600 logements de son parc. En passant du gaz au bois comme combustible, le bailleur social s'inscrit dans une démarche de développement durable et d'économie.

Dès l'automne prochain, 655 logements de l'OPH changent de chauffage collectif. A l'intérieur des appartements, rien ne bouge... La qualité de chauffe restera la même, les équipements – radiateurs, tuyauterie – aussi. Par contre, à l'autre bout de la chaîne, dans la chaudière, la matière de combustion utilisée ne sera plus le gaz mais le bois.

Cette solution alternative de chauffage, en développement, est encore peu mise en œuvre dans le logement social. Le bailleur albertvillarien innove donc, et prend une mesure « *écologique et économique* » qui concernera quatre adresses 91 et 114 rue Tillon, 112 et 120 rue Hélène Cochenne.

CO2 en moins

Le gaz est une énergie fossile qui, en brûlant, libère une quantité additionnelle de CO2 et contribue à la pollution et à l'effet de serre. Le bois ne fait que libérer le CO2 qu'il a absorbé pendant sa croissance. Avec la nouvelle chaufferie, 1 500 tonnes de CO2 seront dispersées en moins dans l'atmosphère chaque année. L'équivalent de la production de mille voitures roulant chacune 15 000 km ! De plus, les cendres de bois obtenues pourront être utilisées dans l'agriculture. Le bois utilisé – sous forme de copeaux issus de plusieurs espèces d'arbres – sera issu de l'exploitation de forêts de proximité, avec création d'emplois à la clé.

Le projet est non seulement bon pour la planète, mais aussi pour les portefeuilles. Le prix du gaz, indexé sur celui du pétrole, est en augmentation continue. Avec des risques significatifs quant aux fluctuations de prix et à la sécurité d'approvisionnement à venir. Utilisant une énergie renouvelable, avec des garanties en matière de prix et d'approvisionnement, la nouvelle chaufferie devrait permettre une baisse des charges locatives de 5 à 15 %.

800 m de tuyaux

Jusqu'à présent, chacun des quatre groupes d'immeubles concernés disposait de sa propre station de chauffage au gaz. C'est là qu'était chauffée l'eau ensuite acheminée jusqu'aux radiateurs des logements. Désormais, pour les 655 logements, la combustion du bois se fera dans un lieu unique : la station située au 112 rue Hélène Cochenne.

Les autres stations seront reconverties en sous-stations, alimentées en eau chaude par un nouveau réseau de 800 mètres de tuyaux enterrés reliés à la chaudière à bois. A partir de juin, quatre mois de travaux

sont donc prévus pour aménager la station et un silo, créer le maillage hydraulique et ouvrir une voie d'accès depuis la rue Alfred Jarry pour la livraison du bois par camion (deux fois par semaine en moyenne).

Un investissement d'1,5 million d'euros pour l'OPH, avec des travaux confiés à Vinci Facilities (ex-Cegelec) qui connaît



Willy Vainqueur

bien le site pour être déjà en charge des quatre chaudières à gaz.

L'objectif, une mise en service dès les prochaines périodes de froid.

Naï Asmar

3 questions à



Ugo Lanternier, président de l'OPH, maire-adjoint au Logement

Quelle est la place des énergies renouvelables dans votre parc ?

Depuis plusieurs années, l'OPH étudie de manière systématique les solutions alternatives – pompes à chaleur, géothermie, énergies solaire, photovoltaïque – dans ses projets. Ces solutions ont déjà leur place dans nos programmes neufs et de réhabilitation. Ici, la nouveauté pour nous, c'est la mise en œuvre sur un site habité.

Pourquoi avoir choisi ce site ?

C'est celui qui présentait les meilleures conditions de place et de sécurité pour ins-

taller la nouvelle chaudière et pour effectuer le maillage. De plus, nous nous devons d'y remplacer des chaudières en fin de vie et nous y avons budgétisé l'investissement.

Quel est le coût global de l'opération ?

L'investissement de départ est de 1,5 million d'euros. L'opération sera, au final, rentable pour l'Office comme pour les locataires. En sécurisant notre approvisionnement en combustible, nous prévoyons un retour sur investissement sur 15 ans. Un pari sur l'avenir.

Propos recueillis par N. A.

LA RÉTRO

1. Des élèves du Conservatoire ont joué contre l'oubli et pour commémorer l'anniversaire de l'abolition de l'esclavage. Une belle prestation publique réalisée en mairie (jeudi 10).

2. A l'époque en campagne, le nouveau président de la République, François Hollande, s'était entretenu avec des médecins de la ville, au centre Henri Roser du Landy, en compagnie du maire, Jacques Salvator (vendredi 6 avril).

3. La fin de la Seconde Guerre mondiale a été commémorée dans divers lieux de la ville. Ici, au cimetière du Pont Blanc, en présence des représentants des associations d'anciens combattants et de la municipalité (mardi 8).

4. C'est une bien jolie fresque que les enfants de la rue Heurtault ont réalisée avec la complicité des artistes d'Auberfabrik, en partenariat avec l'OPH. Cela méritait bien une inauguration à laquelle assistait le maire, Jacques Salvator (samedi 28 avril).

5. Témoignages émouvants et projection du très beau film *Des dieux et des hommes*, en l'église Notre-Dame-des-Vertus, en souvenir de l'assassinat des moines de Tibhirine. Une soirée organisée par la municipalité dans le cadre du 50^e anniversaire de l'indépendance de l'Algérie (lundi 21).





6. Cérémonie en hommage aux victimes des répressions des manifestations de Sétif, Guelma et Kherrata. Depuis 2008, Aubervilliers est la seule ville de France à commémorer ces événements (mercredi 9).



Prolongez Aubermensuel sur votre Smartphone



7. Solistes, chœur et orchestre du CRR, club d'escrime et lycée Bartholdi... 250 participants se sont investis dans l'opéra *Roméo et Juliette* de Charles Gounod, un projet présenté et porté par le Conservatoire à l'espace Houdremont, sous la direction artistique de Daniel Delarue (mercredi 2).



Prolongez Aubermensuel sur votre Smartphone

8. La députée européenne, Ana Gomes, et Catherine de Wenden, directrice de recherche au CNRS, ont répondu à l'invitation de la municipalité et participé à un débat en mairie, dans le cadre de la Journée de l'Europe (mercredi 9).



Prolongez Aubermensuel sur votre Smartphone



9. La municipalité a rendu hommage aux combattants et déportés de la ville, disparus pendant la Seconde Guerre mondiale, à l'occasion de la Journée nationale de la déportation (dimanche 29 avril).

10. L'équipe de la maison de jeunes Emile Dubois a remporté le premier Top Chef junior, un concours de cuisine organisé par l'Omja à l'Espace Fraternité. Fatouma, Mody, Aminata, trois des huit membres du groupe, au moment de la présentation de leurs plats au jury (samedi 5).

Economies, prévention et sécurité

Trois questions très discutées lors de la séance du conseil municipal du jeudi 10 mai, en présence d'un public nombreux.

Le maire Jacques Salvator a débuté la séance du conseil par une série d'annonces. Il y eut celle du décès de Roger Millet, ancien résistant, commerçant pendant plus de 60 ans et natif d'Aubervilliers, survenu le lundi 7 mai. S'en est suivie une liste de meilleures nouvelles avec la Légion d'honneur attribuée à la boxeuse Sarah Ourahmoune, la nomination dans l'Ordre national du Mérite de Nour-Eddine Skiker, chargé de mission jeunesse et ancien animateur à l'Omja, le prix Goncourt de la Nouvelle décerné à Didier Daeninckx, le prix attribué à l'architecte Philippe Madec, en charge du réaménagement du Fort d'Aubervilliers et, enfin, le poste d'ambassadeur plénipotentiaire de la principauté d'Andorre obtenu par un « enfant » de la ville, Zaïr Kedadouche. Le conseiller Jean-Jacques Karman a complété en avisant l'assemblée du décès d'André Renault, ancien maire-adjoint de la Ville de 1965 à 1971. Parmi les questions qui ont pris le relais dans l'ordre du jour, on en distinguait trois qui ont alimenté des débats animés. Il y eut tout d'abord la présentation d'un

plan triennal d'économie et de réduction des dépenses, présenté par la maire-adjointe Véronique Le Bihan et le conseiller Dario Maleme.

Réduire les dépenses sans baisse de quantité et de qualité des services

Sur proposition de plusieurs élus, un groupe de travail a été constitué l'an dernier pour travailler sur de nécessaires économies à réaliser par la municipalité. « *L'objectif étant d'identifier les possibilités de réduire les dépenses et/ou augmenter les recettes sans qu'il y ait une baisse de la qualité et de la quantité des services rendus au public* », résumait Véronique Le Bihan.

Après l'identification des pistes à explorer et l'estimation des économies potentielles par le groupe de travail, il s'agissait pour les membres du conseil d'approuver les orientations, la méthode et les objectifs de ce plan triennal d'économies. Ce fut chose faite après les remarques de Christiane Descamps (UNA) qui s'est réjouie « *de la mise en place de ce contrôle de gestion que notre groupe réclamait depuis longtemps* ». Au nom du sien,

Gérard Del Monte (PC) a approuvé la démarche « *mais pas forcément la totalité du contenu* ». Le maire a tenu, quant à lui, à souligner « *le travail considérable mené par nos deux collègues qui se sont appuyés sur le service des finances* ».

Débat sur un centre d'insertion et la prévention de la récidive

Puis une question dite « orale » est venue s'intercaler dans l'ordre du jour, présentée par le conseiller Fayçal Meynia (UMP). Il s'agissait du projet d'accueil d'un centre d'insertion pour sortants de prison dans un bâtiment de l'ancienne clinique de l'Orangerie. « *De nombreux citoyens se sont alarmés suite à la parution d'un article dans le journal Le Parisien où il était question d'accueillir d'anciens détenus en centre-ville, près de deux groupes scolaires. J'attire aussi l'attention du maire sur le fait qu'il vaut mieux prendre en compte les victimes que les délinquants* », a résumé l'élu.

Un sujet délicat qui a soulevé des réactions parmi tous les groupes. A commen-



cer par Jean-Jacques Karman (PC) qui s'est ému « du manque de concertation sur cette question », tandis que Nadia Lenoury (UMP) s'inquiétait du fait « que ce centre ne recevrait pas que des Albertivillariens et qu'il serait désastreux pour la ville ».

De son côté, Didier Paupert (UNA) aurait préféré « que l'on cesse de concentrer les difficultés et que l'on se donne les moyens de fabriquer de l'emploi, de l'activité pour faire reculer la délinquance ». Propos repris par Malika Ahmed (GIC) qui ne comprenait pas que « l'on n'ait pas d'autres projets pour le centre-ville. » Pour Abderrahim Hafidi (PRG), il était nécessaire « d'évoquer ce sujet qui fâche, sans se fâcher » et de préciser qu'il était « légitime et nécessaire de bien informer les citoyens sur les enjeux d'un tel projet ».

Allant à l'encontre de ces réactions, Sylvain Ros (Verts) a déploré « la maladresse de l'article », mais, en tant qu'ancien éducateur, il s'est félicité « qu'un tel centre puisse voir le jour dans notre ville ». Pour Benoît Logre (PS), rien d'alarmant : « On est encore dans un processus de réflexion et de découverte de ce projet associatif, aucune décision n'a été prise à ce jour ».

Répondant d'un bloc à toutes ces interventions, le maire a rappelé que l'article paru dans *Le Parisien* n'était nullement une interview mais « une interprétation d'une journaliste qui avait poussé des investigations et tiré des conclusions hâtives ». Et d'énumérer les différentes initiatives qui ont suivi la parution de l'article en question : rencontres avec les citoyens, visite d'un centre d'insertion à Amiens en compagnie d'un groupe d'habitants et, bientôt, une présentation publique devant un prochain comité de quartier.

Enfin, pour répondre aux inquiétudes des uns et des autres, Jacques Salvator a souligné que « lorsqu'on met en place un dispositif pour lutter contre la récidive, et celui-ci ne coûterait rien à la Ville, c'est que l'on pense aussi et d'abord aux victimes. Des sortants de prison, on en a un certain nombre sur Aubervilliers. Ne rien tenter en matière de réinsertion, c'est cela qui serait le plus grave dans ses conséquences pour nos concitoyens. Néanmoins et évidemment, rien ne sera imposé sans consultation large ». Propos qui ont, en grande partie, rassuré la cinquantaine d'habitants armés de pancartes qui s'étaient donné rendez-vous dans la salle du conseil.

Une troisième question a retenu l'attention de tous : l'étude de faisabilité de la mise en place d'une vidéo protection sur la

ville. Présentée par le maire, mais élaborée par un groupe de travail présidé par Fayçal Meynia, cette étude a formulé quatre hypothèses d'installation et de coûts qui en découlent. Des montants qui vont de 300 000 euros, dans une hypothèse dite basse avec la pose de 4 caméras et une surveillance limitée, à 1, 2 million d'euros dans la configuration maximale, soit 28 caméras et une surveillance 24 h/24. Des chiffres qui ont suscité diverses réactions. Gérard Del Monte (PC) étant enclin à attendre « de voir ce que le nouveau gouvernement va mettre en place en matière de sécurité », Jean-François Monino (Verts) s'est quant à lui déclaré « pas du tout favorable à ce type de dispositif et plutôt partisan d'injecter ces moyens financiers dans des moyens humains pour de la prévention ». Ce à quoi répondaient Didier Paupert (UNA) et Fayçal Meynia, sur le même registre : « Nous avons déjà œuvré sur la prévention, il est temps de passer aux sanctions... On dépense des sommes bien plus importantes pour des actions bien moins utiles... C'est cher ? Mais combien coûte les dégradations et les réparations sur les biens publics... »

La lutte contre l'insécurité

Saluant le travail réalisé par ses collègues, Abderrahim Hafidi s'est réjoui de « cette étude qui va nous aider à réfléchir sur le dispositif de vidéo protection et sur sa faisabilité ». Enfin, pour Benoît Logre (PS), « il semble en effet judicieux d'attendre les propositions du nouveau gouvernement tout en continuant de réfléchir à l'opportunité du dispositif au vu du coût important pour la collectivité. »

Pour conclure sur cette question très discutée, le maire a confirmé que « l'étude devrait aider la municipalité à prendre une décision tout en tenant compte des contraintes financières. En attendant nous poursuivons notre lutte contre l'insécurité à travers, entre autres, l'augmentation des effectifs de la police municipale et la prochaine mise en place de correspondants de nuit qui devrait être effective début 2013... C'est un travail de longue haleine. En la matière, il n'y a pas de baguette magique... »

Maria Domingues

PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL

Jeudi 28 juin, 19 heures

• Hôtel de Ville

Toutes les séances sont publiques.

Retrouvez les procès-verbaux des conseils

sur www.aubervilliers.fr Mairie - Délibérations

Jacques Salvator

Maire.
Finances et Sécurité.
Vice-président de Plaine
Commune.
Tél. : 01.48.39.51.98

Evelyne Yonnet

Première adjointe.
Santé. Personnel. Habitat.
Tél. : 01.48.39.52.03

Jean-François Monino

Voirie. Travaux.
Vice-président de Plaine
Commune.
Tél. : 01.48.39.52.10

Jean-Yves Vannier

Urbanisme.
Développement durable
et économique.
Tél. : 01.48.39.52.03

Abderrahim Hafidi

Politique culturelle.
Relations internationales.
Tél. : 01.48.39.51.95

Yacine Diakité

Vie associative. Vie des
quartiers. Citoyenneté.
Tél. : 01.48.39.52.03

Ugo Lanternier

Logement.
Tél. : 01.48.39.52.03

Véronique Le Bihan

Seniors. Gestion de l'eau.
Tél. : 01.48.39.52.03

Omar Aït-Bouali

Jeunesse. Sport.
Tél. : 01.48.39.52.03

Brahim Hedjem

Commerce. Emploi,
Insertion, formation.
Tél. : 01.48.39.52.03

Christine Ratzel-Togo

Economie solidaire.
Prévention des exclusions.
Tél. : 01.48.39.52.10

Daniel Garnier

Enseignement. Médecine
et restauration scolaires.
Tél. : 01.48.39.52.03

Tunis Theurier-Azzouz

Réussite éducative.
Education à l'altérité.
Tél. : 01.48.39.52.03

Benoît Logre

Politiques sociales.
Petite enfance.
Tél. : 01.48.39.52.03

Véronique Hammache

Propreté. Handicap.
Tél. : 01.48.39.52.03

Djamiila Khelaf

Enfance. Caisse des écoles.
Activités périscolaires.
Tél. : 01.48.39.52.96

Tedjini-Michel Maïza

Ecologie urbaine.
Circulations douces.
Agenda 21.
Tél. : 01.48.39.52.10

Odile Fournier

Transports.
Stationnement.
Tél. : 01.48.39.52.10

Edgar Minimbu

Relations avec les usagers.

Conseillers municipaux délégués

Bernard Vincent

Conseiller municipal.
Délégation de signatures.
Vice-président
de Plaine Commune.

Lway-Dario Maleme

Fonds européens et
nouveaux financements.

Marc Guerrien

Développement
universitaire du territoire.

Tahir Ketfi

Vice-président du CCAS.

Soumia Zahir

Prévention des
expulsions. Lutte contre
les discriminations.
Droits des femmes.

Sophia Chibah

Fonds européens et
services à la personne.

Conseillers municipaux chargés de mission

Jean-Loup Ogé

Médiateur de la Ville.
Conditions d'exercice
des cultes.

Philippe Milia

Commémorations.

Mounia Harkati

Besoins sanitaires
de la Ville.

Djida Madi

Partenariats Collège de
France et La Villette.

Conseillers municipaux

Sylvain Ros, Akoua-Marie
Kouame, Graça
Lourenço, Madina
M'Dahoma Mohamed,
Jacqueline Sandt, Malika
Ahmed, Pascal Beaudet,
Laurence Grare, Marie
Karman-Such,
Jean-Jacques Karman,
Patricia Latour, Kilani
Kamala, Meriem Derkaoui,
Marc Ruer, Gérard
Del Monte, Thierry Augy,
Christiane Descamps,
Didier Paupert, Fayçal
Ménia, Nadia Lenoury.

Permanences des élus

Les élus de la majorité
municipale reçoivent sans
rendez-vous : lundi et
samedi, de 9 h à 12 h,
mercredi et vendredi,
de 14 h à 17 h.
Se présenter à l'accueil.

Autres élus

Daniel Goldberg

Député. Permanence :
1^{er} vendredi du mois sans
rendez-vous de 16 h à
18 h à l'Hôtel de Ville
Tél. : 01.48.39.52.39

Pascal Beaudet

Conseiller général
canton Est.
Tél. : 01.48.39.50.13

Jean-Jacques Karman

Conseiller général
canton Ouest.
Tél. : 01.48.39.50.13

Pour écrire aux élus par courrier électronique :
prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr

Le Clos Lamy



**POLY
CITÉS**
L'IMMOBILIER INSPIRÉ



ENVIE DE DEVENIR PROPRIÉTAIRE ?

Découvrez vite Le Clos-Lamy,
une réalisation Poly-Cités !

- Belle résidence de 26 appartements
- Du studio au 4 pièces
- Normes BBC et prestations de qualité

70 % DES LOGEMENTS DÉJÀ VENDUS !
CONTACTEZ-NOUS AU 0820 015 015

Espace de vente : 50 rue du Landy

L'ENTREPRISE RATIONNELLE D'INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES

102 bis, rue Danielle Casanova - 93300 AUBERVILLIERS

Tél. : 01 48 11 37 50 - Fax : 01 48 33 75 97 - www.entra.fr



Propreté : des efforts de poids

page 27



**Abeilles,
le miel arrive !**
page 22

**Écogestes en
s'amusant**
page 23

**40 actions pour
l'Agenda 21**
page 26

**Pleine saison
pour les jardiniers**
page 27

**Compèt'
de déchets**
page 28

**Les 24 h de la
biodiversité**
page 29

APIdays • Deux journées d'animations autour des ruches d'Aubervilliers

Abeilles urbaines

En plein cœur de la ville, petits et grands sont invités à observer de près, les 22 et 23 juin, une récolte de miel. Désoperculation*, extraction et mise en pots n'auront plus de secrets pour eux à l'issue des journées APIdays !

Les plus curieux pourront également vérifier et renforcer leurs connaissances sur la vie des abeilles grâce à un quizz, un film documentaire et une expo, ou participer à des ateliers de confection de masques d'abeille. Le vendredi 22 juin, cap sur l'école Anne Sylvestre pour une récolte au rucher municipal réservée aux scolaires et le samedi 23 juin, rendez-vous ouvert à tous au rucher du centre commercial Le Millénaire. Animées par l'Union nationale des apiculteurs français (Unaf) en partenariat avec

la Ville, ces APIdays font partie du programme national Abeille, sentinelle de l'environnement. Elles veulent informer et alerter chacun d'entre nous sur un danger environnemental majeur, la surmortalité des abeilles due notamment aux pesticides agricoles.

Gardiennes de la biodiversité

Or les abeilles ont un rôle essentiel dans notre écosystème, en contribuant à la pollinisation – et donc à la reproduction – de la plupart des plantes à fleurs et à fruits. « *Ce sont les gardiennes de la biodiversité* », note Tedjini-Michel Maïza, adjoint au maire à l'Ecologie urbaine. Un tiers de la quantité de notre alimentation et deux

tiers de sa diversité dépendent de l'activité de ces butineuses !

Sensible à cet enjeu environnemental, la Ville s'est engagée aux côtés de l'Unaf et accueille les APIdays pour la troisième année consécutive. Elle a installé, il y a deux ans, un rucher, avenue de la République, à côté de l'école Anne Sylvestre.

Ruchers sur les toits

En ville, les abeilles se portent mieux qu'à la campagne – moins de pesticides agricoles – et, filtrant naturellement la pollution, peuvent y produire un très bon miel. Le Millénaire a également inauguré, en septembre dernier, un rucher sur son toit. L'association Frères Poussière installe actuellement deux ruches sur son théâtre, rue des Noyers, et lance Mi-EL, un programme d'animations autour de l'abeille. « *Un engouement remarquable sur Aubervilliers* », relève Tedjini-Michel Maïza, qui encourage la création d'une association albertainienne de défense des abeilles. De belles progressions dans la cause de nos chères butineuses.

Naï Asmar

*Fait de retirer les opercules qui enferment le miel dans les alvéoles.



Willy Vainqueur

PROGRAMME

Vendredi 22 juin

Accueil des scolaires
• Ecole Anne Sylvestre

Samedi 23 juin, 14 h à 17 h

Récolte, mise en pots, dégustation
Expo L'abeille et la vie de la ruche
Quizz, tirage au sort et remise de prix à 16 h
Ateliers masques d'abeille, coloriage

• Centre commercial Le Millénaire
Rue Madeleine Vionnet.
Plus d'infos sur www.abeillesentinelle.net

en bref

UNE ASSOCIATION D'APICULTURE ?

Réunion publique

Rencontre en vue de la création d'une association d'apiculture à Aubervilliers, en présence d'un formateur de l'Ecole du jardin du Luxembourg.

Vendredi 22 juin à 17 h

• Bar du Théâtre de la Commune
2 rue Edouard Poisson.

Stand dédié à l'apiculture

Interventions de conférenciers à la Fête

de la Ville et des associations.

Dimanche 1^{er} juillet

• Places de la mairie, du marché du Centre-ville, rue Ferragus

Contact :

Chantal Ferrara, 01.48.39.52.10

PROJET MI-EL

Partageons nos recettes

L'association Frères Poussière vous invite à partager vos recettes à base de miel dans le cadre du lancement du projet Mi-EL, programme d'actions environnementales, artistiques, éducatives, poétiques et culinaires ouvertes à tous.

Contact :

Elsa Kartouby, 01.43.52.10.98 ou elsa.kartouby@freres-poussieres.com

PROJECTION-DÉBAT

L'eau n'est pas une marchandise

Projection du film *La source des femmes* de Radu Mihaileanu avec Leïla Bekhti, Hafsia Herzi et Biyouna, suivie d'un débat ayant pour thème l'eau comme bien commun vital à protéger, animé par le Forum social d'Aubervilliers.

Dimanche 17 juin, 14 h 30

• Cinéma Le Studio 2 rue E. Poisson.

Tarif : 5,50 €

Semences et solidarité • Le Jardin des Labos d'Auber

Prenons-en de la graine

Des belles de nuit en échange de passiflore, des graines d'Idoménee contre des coreopsis, à 17 heures, ce samedi 28 avril, l'inauguration du jardin de la Semeuse prenait des allures de troc. Les graines passent de main en main, on touche, on sent et les plus jeunes s'étonnent que la moutarde qui leur pique le nez provienne de ces « *petites graines blanches* ». La Semeuse ou le jardinage solidaire a inauguré, avec succès, son jardin urbain aux Laboratoires d'Aubervilliers. Un projet, qui s'appuie sur le rapport de l'homme et du végétal.

Initié par Marjetica Potrc, artiste et architecte slovène, c'est aujourd'hui une équipe amoureuse du projet et des habitants enthousiastes qui l'ont rejoint. Entre ateliers, conférences, balades, recettes, échanges de graines et projections de films, La Semeuse est devenu un lieu incontournable pour qui se questionne sur la biodiversité de la ville. « *Aubervilliers est une ville assez verte. Il est donc intéressant de renforcer cette identité grâce à ses jardins* », explique Marjetica Potrc.

La Semeuse ne se veut pas un lieu à part, à l'écart de la ville. Au contraire, c'est un espace qui unit, qui vit d'un travail collaboratif

notamment avec les autres jardins et associations de la ville (Les Petits Prés Verts, Les jardins ouvriers des Vertus, Une Oasis dans la ville...). Ainsi, en ce jour d'inauguration, on retrouvait Auberfabrik dans un atelier de collecte d'empruntes de textures et de matériaux ou Alain Chapel, président de l'association des Petits Prés Verts, échangeant ses connaissances sur les graines.

Réserve de graines et plantes alimentée par les dons

A 18 heures et des brouettes, avant de casser la graine, Guilain Roussel, paysagiste et coordinateur de La Semeuse, prend le micro pour rappeler l'intérêt de la création du jardin hors sol. « *Il s'agit de créer une réserve de graines et une pépinière de plantes alimentée par les dons de particuliers, d'associations ou autres...* » Petit clin d'œil, Guilain Roussel parle de ce jour où « *Lynda, Meriam, Sabrina et Sandra, jeunes Albertivillariennes, sous la coordination tech-*

nique de La Semeuse, se sont organisées en commando de sauvetage pour récupérer des centaines de plantes en danger suite à la réfection des espaces extérieurs d'une résidence ».

Ce jardin solidaire veut aussi tisser des liens locaux forts, à travers ses rencontres et ses partages de bons plans. C'est « *de l'éducation populaire autour du jardin* », précise Anne Balthazar, artiste plasticienne d'Auberfabrik.

Rendez-vous aux Labos pour découvrir un projet qui prend de la graine.

Fanny Astier

LA SEMEUSE

3^e mardi du mois et le mercredi de 14 h à 18 h
• Les Labos d'Aubervilliers
41 rue Lécuyer
(derrière le complexe Manouchian).
Tél. : 01.53.56.15.90
info@leslaboratoires.org

Energie • Pédagogie et bonnes pratiques

Les ateliers des Petits Débrouillards

Bon, maintenant on va faire ça avec du citron», propose Thuan, l'animateur des Petits Débrouillards. Faire quoi ? L'expérience de la pile à citron, pardi ! Une dizaine d'enfants et une maman se sont rendus le 9 mai à la salle Jarry Dumas pour un premier atelier de sensibilisation au développement durable. Ces ateliers sont proposés par Les Petits Débrouillards, association bien ancrée sur la ville offrant aux enfants des activités scientifiques et techniques. Deux mini-stages ont déjà été mis en place avec la Maison pour tous Berthy Albrecht en février et en avril.

Aujourd'hui, s'inscrivant dans le Plan climat énergie du Conseil général, ce nouveau cycle d'ateliers a pour objectif principal d'accroître la capacité des citoyens, jeunes et adultes, à comprendre et à agir sur les problèmes énergétiques de notre époque. Au total, cinq ateliers auront été proposés d'ici le 4 juillet. Ils s'organisent autour de jeux, de défis et d'expériences. Ce 9 mai, il était question d'énergie et d'électricité. Après un moment ludique autour de la question énergétique, les enfants n'attendaient qu'une chose, passer à la pratique... parce que quand même « *c'est plus amusant !* » Les petits physiciens en herbe se sont afférés avec l'animateur pour couper les citrons, y planter les plaques de zinc et les relier aux fils électriques. On a baissé les rideaux... Et la lumière fût.. ! L'expérience a fonctionné, les petites diodes jaunes, rouges et bleues se sont bien allumées. Il s'agissait là de comprendre le fonctionnement d'une pile, mais pas uniquement.

Thuan explique que « *ces expériences poussent les enfants à se poser des questions* ». Ici, « *Quelles sont les énergies qui nous entourent ?* », « *Comment les utilise-t-on et pourquoi faire ?* » mais aussi « *Comment recycle-t-on nos piles ?* ». En effet, il était utile de rappeler que les piles présentent un danger pour l'environnement, notamment pour les sols, quand on les jette n'importe où. Les ateliers des Petits Débrouillards étant des animations familiales, les parents sont vivement et cordialement invités à accompagner leurs enfants.

F. A.

PROCHAINS ATELIERS

Mercredis 6, 20 juin et 4 juillet
• Salle Jarry Dumas
Rue Alexandre Dumas.
Renseignements
Maison pour tous Berthy Albrecht
Tél. : 01.53.56.08.34



Willy Vainqueur



Les serres d'Aubervilliers, situées boulevard Edouard Vaillant, sont les plus productives de la communauté de l'unité territoriale Parcs et jardins. Ouvertes une fois par an, au mois de mai, les serres accueillent un large ce beau citronnier.



*uté d'agglomération avec 135 000 fleurs annuelles et 132 000 bisannuelles « élevées » par les jardiniers
large public qui peut aussi y admirer des plantes, des arbres ou des fruits inédits en milieu urbain, comme ici,*

L'Agenda 21 se finalise

Trois axes, dix objectifs et quarante actions. Deux ans, c'est le temps qu'il aura fallu pour qu'Aubervilliers élabore son Agenda 21. Long ? Court plutôt quand on voit le soin apporté à la conception de ce plan en faveur du développement durable. Rien de cosmétique, que du concret et de l'ambitieux... Présentation publique en octobre.

C'était en 1992, lors du sommet de la Terre de Rio. La sonnette d'alarme générale avait été déclenchée. « En continuant comme cela, nous allons droit dans le mur », un diagnostic partagé par les 173 chefs d'Etat présents. Notre planète qui s'épuise, les inégalités Nord-Sud, les pollutions, le climat qui se dérègle... 20 ans plus tard, un nouveau

avait été de lancer un Agenda 21 (21 comme 21^e siècle). Soit un plan d'actions pour un développement durable de notre planète. La méthode ? Fixer des objectifs généraux et s'appuyer sur les échelons de proximité pour les atteindre peu à peu. A chaque pays de se mobiliser. Et au sein de son territoire, aux collectivités locales, villes et régions de mettre en place des pratiques soutenables.

Une quarantaine d'actions pour l'Agenda 21 d'Aubervilliers

En France, les Agendas 21 locaux se sont effectivement multipliés ces dernières années. Plus ou moins nourris de propositions concrètes, plus ou moins déclina-

bles concrètement sur le terrain...

A Aubervilliers, le choix a été fait de prendre le temps de travailler à un programme particulièrement fouillé. Echanges renouvelés avec les habitants et avec le tissu associatif, consultations diverses, travail d'élaboration des services municipaux, le processus aura pris deux ans. Résultat ? Une somme ! Avec pas moins d'une quarantaine d'actions inscrites au programme dont la moitié réalisable d'ici 2014.

« Ce plan sera validé avant l'été en conseil municipal et l'Agenda 21 rentrera officiellement dans sa phase de réalisation en septembre prochain après présentation publique », explique Michel-Tedjini Maïza, l'adjoint au maire en charge de son suivi.

Que va-t-on y trouver ? Autour de trois axes : Aubervilliers, ville de nature et de santé, Aubervilliers, ville de solidarité, de citoyenneté et d'innovation et Aubervilliers, administration municipale exemplaire, le plan vise à atteindre 10 objec-

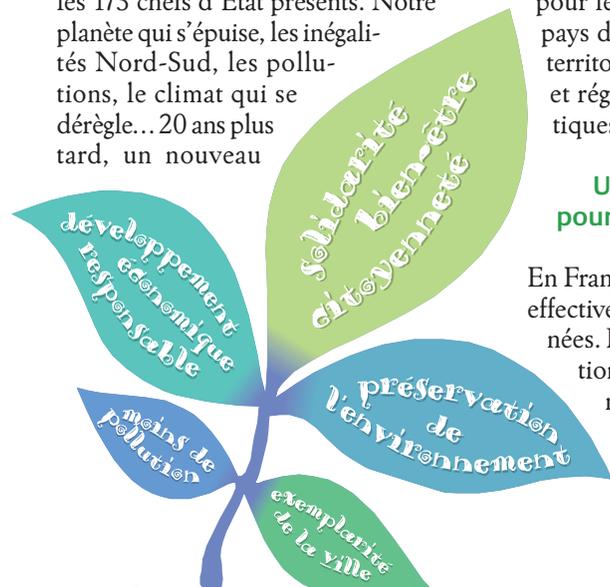
tifs. A savoir : s'engager dans la lutte contre le changement climatique, favoriser la nature en ville et la propreté, réduire les impacts de la pollution, prévenir les risques pour la santé, lutter contre les précarités énergétiques, développer l'éducation à l'environnement et à la citoyenneté, aider au développement d'une économie locale durable et solidaire, réduire les impacts environnementaux de l'action municipale, renforcer l'exemplarité de la Ville employeur, mieux adapter les relations de l'administration aux usagers.

Ecoquartier du Fort d'Aubervilliers, sensibilisation aux écocistes, plan de lutte contre le bruit...

Sont définies une quarantaine d'actions à mettre en place au regard de ces objectifs. Globalement ou dans les quartiers, transversales ou de détail. Des plus grandes, comme la construction du futur écoquartier du Fort d'Aubervilliers, aux plus petites, comme l'ouverture d'un lieu de nourrissage des chats errants... Création de jardins partagés, projet de ferme biologique à Piscop, installation d'une ressourcerie, développement de la dématérialisation (e-administration), intégration de la problématique de la biodiversité dans les projets d'aménagements, plan de lutte contre le bruit, information renforcée sur les sols pollués, ateliers publics sur les économies d'énergie, aide aux diagnostics thermiques, la liste est longue et on y viendra pas à bout en un article !

Rendez-vous le samedi 6 octobre de 10 h à 12 h 30 en mairie pour en connaître le détail lors d'une grande présentation publique.

Grégory Paoli



Agenda 21 Aubervilliers

sommet de Rio est programmé ce mois-ci. Et entre les deux ? Beaucoup de déclarations d'intention mais peu de vrais engagements pour corriger le tir...

Une crise peut en cacher une autre

Aujourd'hui, la crise économique est là, qui s'impose par sa dureté, reléguant dans les esprits la crise écologique. Pour autant, le constat fait il y a deux décennies est plus que jamais d'actualité. La grande idée de Rio, première version,



Willy Vainqueur

Espaces verts • Pleine saison pour les jardiniers d'Aubervilliers

Des fleurs en ville

Anémones blanches et roses, fougères, arbustes de jasmin, viornes et hortensias, rue Edgar Quinet, ça pousse, ça pousse ! Bienvenue dans le dernier-né des espaces verts de la ville, le square Emilienne Moreau. 1 450 m² plantés de vivaces, 3 aires de jeux pour les enfants, 18 pins noirs d'Autriche pour l'ombre estivale. Les agents-jardiniers y mettent la dernière main verte, tout sera prêt fin juin.

Des hortensias au pied des immeubles de la Frette

Autre quartier, à la Frette, le vert gagne aussi du terrain. Au pied des immeubles de l'OPH, viornes, hortensias, troènes et rosiers ont désormais droit de cité avec l'aménagement de circulations douces liées à la requalification des espaces extérieurs du secteur. A quelques encablures et dans la continuité, un petit square a été dessiné à l'entrée de la rue Danielle Casanova.

Sous des tilleuls conservés, place à des bancs en brique de différents tons, aux plantations d'iris, d'euphorbes, de rosiers, de buis et à l'aménagement d'une aire de jeux.

53 hectares de verdure à bichonner pour les beaux jours

C'est le printemps, donc on ne chôme pas du côté de l'unité territoriale Parcs et jardins. Toilettage complet pour les 10 espaces verts de la ville, ce sont 53 hectares de verdure, au total, qu'il convient de bichonner pour les beaux jours.

Les bulbes cultivés dans les serres (des dizaines et des dizaines de milliers) ont pris leur place dans les massifs. Pour le désherbage, désormais, on expérimente des pratiques plus écologiques que le tout chimique (paillage, rotofil, désherbage thermique, etc.).

Cette année, le sait-on, Aubervilliers, au titre de ses efforts, essaiera de glaner une troisième fleur dans le cadre du concours des Villes et des villages fleuris. Elles ne sont pas si nombreuses, les communes du 93, à pouvoir y prétendre...

Grégory Paoli

Propreté • Les chiffres-clés de 2011

Efforts de poids

Aubervilliers n'est pas assez propre ? On le dit... Reste que les efforts déployés sont là.

Le bilan 2011 de l'activité de l'unité territoriale (UT) Cadre de vie et Propreté vient d'être donné. Et il est plutôt spectaculaire ! Que chacun en juge et pèse ce qui a été fait : 4 000 tonnes de déchets balayés sur l'espace public, 900 tonnes d'encombrants ramassés, 400 tonnes de verre collectées, 300 tonnes de métaux, de piles, de pneus et de matériel électroménager recueillies à la déchèterie. Dans ce bilan, on ne parlera pas des 30 000 tonnes de déchets ménagers qui partent dans les bennes chaque année.

400 procédures de recouvrement

En revanche, on peut y souligner ce qui a été fait en matière de prévention et de ré-

pression concernant la propreté générale de la ville. Avec une centaine d'animations menées en pied d'immeubles pour sensibiliser au tri des déchets et 400 procédures de recouvrement de frais engagées contre des indéclicats, auteurs identifiés de dépôts sauvages. Et pour 2012 ? Même rythme, a priori. Avec, notamment, les efforts poursuivis sur le nettoyage des quartiers sensibles le week-end. Et pour ce faire, du tout nouveau matériel puisque l'UT a acquis, en remplacement d'an-

ciens engins, trois combis qui font à la fois balayeuses et laveuses.

Plus efficaces donc, mais aussi plus écologiques avec une consommation d'eau 10 fois moindre que l'ancien matériel.

G. P.



Willy Vainqueur

Recyclage • Avec l'association Culture Art Société Productions

Travaux pratiques et goûter



Willy Vainqueur

Ici, « rien ne se perd, tout se transforme » pour le plus grand plaisir des enfants. Les goûters géants du mercredi sont la dernière trouvaille de l'association Culture Art Société Productions (CAS Productions) qui a lancé en janvier dernier sa Fripouille, récupération d'objets et vêtements vendus, sur le marché, le samedi matin. Mettant à profit l'esplanade, Diana Drljadic, la présidente de CAS a eu l'idée de donner

aux enfants le goût du recyclage... Rien de plus ludique que de transformer bouts de papiers, plumes et autres matériaux en cartes de vœux originales ou de métamorphoser des bouteilles en plastique en un magnifique bouquet de fleurs. « Certes pas biodégradables, mais durables », reconnaissent Lydia et Océane de l'association Déchet d'Arts, spécialisée dans « la métamorphose artistique des déchets ».

Ce mercredi 2 mai, d'autres stands étaient tenus par une trentaine de bénévoles. « Certains pensaient ne pas savoir animer une activité avec les enfants mais, au final, tout le monde a su se rendre utile ». Pour François, 70 ans, la confection de marionnettes à base de récup n'a aucun secret. Un gant de toilette, une vieille chaussette, un peu de rembourrage et beaucoup d'imagination suffisent pour créer toutes sortes de personnages. A l'heure du goûter, les grandes tables sont recouvertes des gâteaux apportés par cha-

cun. L'assos a bien sûr pensé aux boissons et aux fruits ! Si les enfants étaient rois, ils n'étaient pas les seuls conviés aux goûters géants, les plus grands ont aussi été séduits. A l'image de cette jeune et active retraitée, qui prêtait main forte à la confection de cartes postales et qui venait aux nouvelles.

« On recommence quand ? » Bonne question. La Fripouille, actuellement installée au 11 rue Pasteur, attend de connaître sa prochaine affectation car les locaux fermeront en juillet. Enfin, l'association, quelle que soit sa prochaine adresse (*Aubermensuel* vous tiendra informés), a toujours besoin de volontaires pour aider au tri des vêtements et des objets récoltés, les mardis et parfois jeudis. Les jouets sont parmi les articles les plus demandés. Si vos petits ne veulent plus de leurs toupies et autres poupées, une seule adresse, la Fripouille !

C. D.

CAS PRODUCTIONS

• 7 rue du Dr Pesqué.
Tél. : 06.83.73.31.77

DÉPÔT ET TRI

• 11 rue Pasteur.
Vendredi de 10 h à 17 h

Tri sélectif • Le concours écogestes a mobilisé des familles du Landy

Compèt' de déchets

Pendant un mois, Ouidède Lajili a porté les déchets domestiques de son foyer – papier, plastique, carton, aluminium, déchets alimentaires – à la Maison des pratiques, de la santé et du bien-être. « Du boulot ! » concède cette mère de famille, qui a pourtant participé au concours écogestes autant par jeu que par conviction. Ses enfants, amusés, ont aidé au tri à la maison et ont transporté les sacs. La ténacité familiale a payé et la famille Lajili a reçu le 16 mai, au jardin partagé de la Maison des pratiques, le 1^{er} prix du concours, un élégant vélo de ville noir et blanc.

« Entre les bouteilles et les emballages alimentaires, nous jetons chaque jour une quantité impressionnante de plastique », a constaté Affifa Chabani, mère de quatre enfants, qui a remporté le 2^e prix, un lecteur audio/vidéo. « C'était l'objectif d'écogestes, faire prendre conscience de la



Willy Vainqueur

quantité de déchets que nous produisons, et aussi mobiliser des familles du quartier

autour d'un projet environnemental », explique Valérie Marques, conseillère au Centre communal d'Action sociale (CCAS), qui a suivi le projet.

De fait, en moyenne, dix familles produisent en une semaine de quoi remplir une poubelle bleue (plastique/carton/papier/alu) de 340 litres.

Si les déchets sont correctement triés, le plastique recyclable sera au final fondu à haute température pour réaliser de nouveaux produits. Six bouteilles d'eau permettent de fabriquer un bonnet, et dix bouteilles, un tee-shirt ! Les déchets alimentaires peuvent aussi être recyclés, sous forme de compost qui servira d'engrais. Plaine Commune propose de mettre à disposition des foyers un composteur, sur demande*, contre une participation de 10 €. Donner une seconde vie à nos déchets ? Question d'habitudes !

Naï Asmar

*ALLO AGGLO

0 800 074 904 (numéro vert)

Événement • Samedi 9 et dimanche 10 juin, les 24 heures pour la biodiversité

Espèces de nature

Début juin, les 24 heures pour la biodiversité sont une occasion rare d'observer la nature proche de nous, et de participer à la collecte d'informations sur les différentes espèces. Top chrono !

Les 9 et 10 juin, vous êtes invités à observer les multiples facettes de la faune et de la flore qui nous entourent. A Aubervilliers, au parc départemental Georges Valbon, et dans d'autres sites du département, ce sont les 24 heures pour la biodiversité qui vont rythmer le week-end. Tout un programme pour se laisser surprendre. Le tout organisé par l'Observatoire départemental de la Biodiversité urbaine, le Muséum national d'Histoire naturelle, des associations de préservation de la nature, avec la participation de la Ville d'Aubervilliers pour la deuxième année consécutive.

Faune et flore urbaines

En milieu urbain, la Ville d'Aubervilliers vous invite à découvrir deux visages de l'animalité en ville. D'abord, une visite du nouveau lieu de nourrissage de chats des rues aménagé dans la cité Emile Dubois est organisée. « *Plus de 450 chats de rue ont été recensés à Aubervilliers, leur présence a l'avantage de limiter les rongeurs. Il faut néanmoins canaliser leur nombre* », explique Tedjni-Michel Maïza, maire-adjoint à l'Ecologie urbaine. Les six lieux de nourrissage des chats sur la ville, balisés, permettent de les capturer, les stériliser, leur apporter un suivi vétérinaire avant de les remettre en liberté. Ils sont animés par des « nourriciers » de l'association albertivillarienne Coup de patte, partenaire d'ACR (Association chats des rues).

Pour approfondir votre connaissance de notre écosystème urbain, une information sur les pigeons des villes sera faite, avec l'association montreuilloise Espaces de rencontres entre

hommes et oiseaux (Aerho). Grâce à elle, 2 000 pigeons ont été recensés sur la ville, dont trois quarts sur le même secteur, en raison de l'action nourricière de certains habitants. Des campagnes pour lutter contre les pratiques de nourrissage sont donc menées. Les pigeons font partie intégrante de notre paysage urbain et ils nous aident à limiter la présence d'insectes. Toutefois, leur donner du pain en quantité a tendance à les concentrer aux mêmes endroits, et profite aussi à un indésirable en surface, le rat.

Une fois ces découvertes faites, direction le parc départemental Georges Valbon. Ce site particulièrement riche en faune et en flore contribue d'ailleurs à l'appartenance du département au réseau Natura 2000, mis en place afin de préserver des espèces d'oiseaux rares en Europe. Trois ateliers d'observation des oiseaux, des papillons et des poissons y seront organisés. Dans une démarche de science participative, vous pourrez collecter des données et contribuer à l'enrichissement des connaissances, par le biais de protocoles du programme Vigie-Nature du Muséum national d'Histoire naturelle.

En deux éditions, les 24 heures pour la biodiversité

ont déjà permis le recensement de pas moins de 300 espèces et même la découverte de plusieurs de ces joyaux de l'évolution naturelle !

N. A.



© La Gorgebleue à miroir : une espèce Natura 2000

PROGRAMME Samedi 9 juin

14 h à 16 h : Les chats libres et les pigeons dans la ville

Venez découvrir l'aménagement d'un espace dédié aux chats libres et vous informer sur le pigeon.

- Cité Emile Dubois Nord, rue Danielle Casanova, au bout de l'allée Gersperrin

14 h à 16 h : Au fil du parc de La Courneuve, à la recherche des drôles d'oiseaux !
Découverte de l'aménagement et la gestion du parc, observation des oiseaux Natura 2000 et atelier sur le cycle de vie des libellules.
A partir de 6 ans.

RDV : Maison du parc (au bord du grand lac).

21 h à 23 h : Les papillons dans la nuit
Sortie découverte, observation et identification des papillons de nuit.

A partir de 8 ans.

RDV : entrée des Poiriers côté Dugny.

- Parc départemental Georges Valbon
55 avenue Waldeck Rochet, La Courneuve

Dimanche 10 juin

10 h à 12 h : Les poissons du grand lac
Sortie découverte, observation et identification des poissons.

A partir de 6 ans.

RDV : au port (au bord du grand lac).

- Parc départemental Georges Valbon
55 avenue Waldeck Rochet, La Courneuve

Les animations sont gratuites mais l'inscription est obligatoire sur <http://parcsinfo.seine-saint-denis.fr> ou au 01.43.93.11.51.

La ville d'Aubervilliers met à la disposition des personnes âgées une navette gratuite entre la place de la Mairie et le parc Georges Valbon de La Courneuve.

Toutes les heures le samedi à partir de 13 h et le dimanche dès 9 h.

- Réservations : Chantal Ferrara
Tél. : 01.48.39.52.10

SECPIT

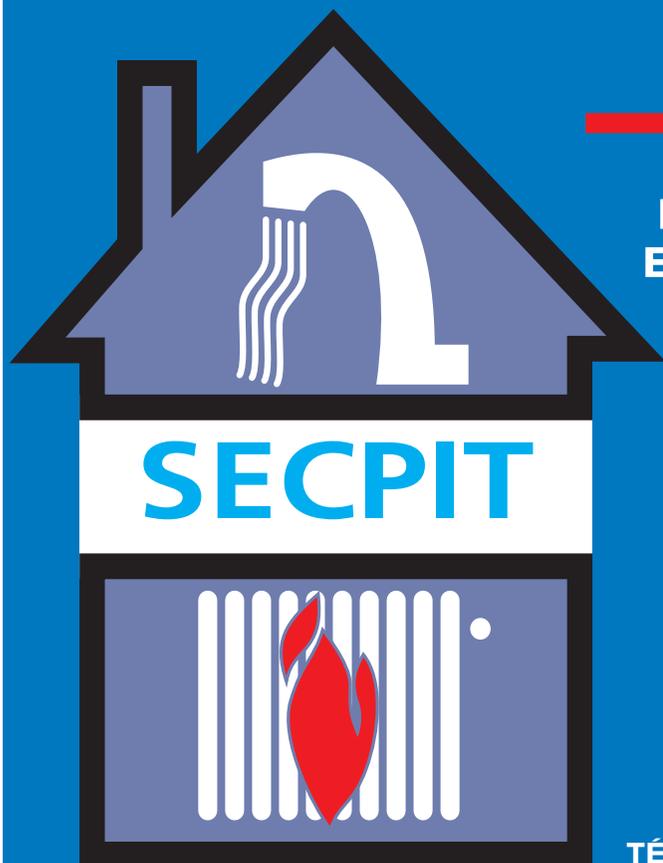
**SOCIÉTÉ D'ENTREPRISES
DE COUVERTURE DE PLOMBERIE
ET D'INSTALLATIONS THERMIQUES**

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL 176 000 €

**CHAUFFAGE CENTRAL
TUYAUTERIE INDUSTRIELLE
CONDITIONNEMENT
CLIMATISATION
COUVERTURE - PLOMBERIE**

**180, RUE ANDRÉ-KARMAN 93300 AUBERVILLIERS
TÉLÉPHONE : 01 48 11 29 00 - TÉLÉCOPIE : 01 48 11 98 83**

RÉFÉRENCE : GRANDES ADMINISTRATIONS - HLM - USINES - COLLECTIVITÉS - PARTICULIERS ET SYNDICS.



**AMÉNAGEMENTS PAYSAGERS - PARCS ET JARDINS
TERRAINS DE SPORTS - ENTRETIEN D'ESPACES VERTS
ARROSAGE AUTOMATIQUE**

46, avenue de la Longue Bertrane
92390 Villeneuve-la-Garenne

Tél: 01 40 85 06 22

Fax: 01 47 94 45 67

Site: www.marcel-villette.fr



Echanges interculturels • Culture bengalie et diversité au programme de l'association Udichi

A la découverte d'une communauté

Déjà, au Bangladesh, Kiron Moy Mondal avait l'âme d'un militant. Cet auteur de théâtre a fait partie pendant vingt ans de l'association Bangladesh Udichi Shilpi Gosthi (Udichi), réseau de milliers d'artistes qui mettent « la création au service de la laïcité et de la lutte contre les fondamentalismes ». Réfugié politique en France en 2002 avec sa famille, ayant élu domicile à Aubervilliers, il y a créé une antenne française du même nom. De taille bien plus réduite – 70 adhérents – elle mène néanmoins un ambitieux programme de diffusion de la culture bengalie et d'échanges interculturels.

Bien qu'originaire du Bangladesh, Kiron Moy se définit comme « bengali » plus que « bangladais ». « Qu'ils soient du Bangladesh ou de la région du Bengale occidental, de l'autre côté de la frontière indienne, et quelle que soit leur religion, les Bengalis gardent la même identité », affirme Kiron Moy. Le 21 février 1952, la police du Pakistan, qui occupait alors le Bangladesh comptant comme lui une majorité de musulmans, avait tiré sur la foule qui manifestait pour la reconnaissance de la langue bengalie.

Aujourd'hui, le Bangladesh est indépendant, mais la date du 21 février est célébrée chaque année par l'Unesco comme Journée internationale de la langue maternelle. Udichi* a participé à cette commémoration

en organisant cette année à Aubervilliers, en présence du maire et de l'ambassadeur du Bangladesh, des récitations et chants en bengali, français, tamoule, perse, arabe et hindi. Car si le credo d'Udichi est la préservation des précieux héritages culturels, c'est toujours dans une dynamique de diversité et d'ouverture aux autres cultures.

« Si migrer d'un pays à l'autre se réduit à un déplacement physique et ne s'accompagne pas d'une ouverture à la culture du pays d'accueil, c'est fort dommage ! Surtout si on veut que nos enfants y trouvent plus tard leur place », juge Kiron Moy. Il constate qu'une partie de la communauté bengalie en France (qu'il estime à environ 60 000 dont près de 5 000 à Aubervilliers) est repliée sur elle-même. Face à cela, Udichi organise des cours de français gratuits, dans des locaux prêtés par la mairie (reprise des cours en octobre). Après avoir organisé plusieurs fois la célébration du Nouvel An bengali en plein 18^e arrondissement de Paris – et accueilli 700 personnes lors de la dernière



Nouvel An bengali, dimanche 20 mai.

Shakwat Hossain Howlader

édition –, Udichi l'organisera désormais à Aubervilliers et y invitera d'autres acteurs associatifs. Enfin, l'association militante fera découvrir, fin septembre à l'Espace Renaudie, le poète, philosophe et écrivain bengali Rabîndranâth Thâkur, dit Tagore, prix Nobel de littérature en 1913. Ce philanthrope anticonformiste, « en créant une banque pour les pauvres » aurait été, il y a un siècle, « le véritable précurseur du micro-crédit ».

Naï Asmar

*Retrouvez Udichi à la Fête de la ville (1^{er} juillet).

en bref

HISTOIRE D'AVANT

Appel à témoin

La maison d'édition Décal-Âge Productions prépare *Histoire d'Avant*, un ouvrage relatant le passé de la commune d'Aubervilliers. Il traitera des mutations qu'ont connues les rues de la Gare et de la Haie Coq et l'avenue Victor Hugo. Pour mener à bien son projet, la maison d'édition cherche des personnes ayant habité dans ces trois rues entre 1950 et 2000. Contact : Louis Petriac, 05.53.07.67.07 E-mail : louispetriac@wanadoo.fr

LECTURE ET ÉVASION

L'Univers de Nadine Serbin

Albertivillarienne depuis 30 ans, Nadine Serbin autopublie *La Revanche de Narrh 1 et 2*. Logan : une jeune sorcière doit sauver son meilleur ami d'une mort certaine, mais sa difficulté à contrôler

ses pouvoirs la mettra dans des situations délicates et drôles. Une épopée fantastique à découvrir à tout âge.

• Acheter en ligne

www.thebookedition.com

SCIENCE, PHILO, ÉPISTÉMOLOGIE

Plongée dans la psychiatrie

Saïd Chebili, psychiatre et psychanalyste, vient de publier un livre intitulé *Malaise dans la psychiatrie*. Directeur du centre médico-psychologique d'Aubervilliers, il intervient également au centre Henri Duchêne au Pont Blanc. Docteur en philosophie de l'Université Paris 1 Sorbonne, Saïd Chebili a publié 5 autres ouvrages spécialisés. *Malaise dans la psychiatrie*, aux éditions L'Harmattan.

MÉMOIRES ET IMAGES

Aubervilliers au passé

Aux yeux de ses habitants, nouveaux et anciens, Aubervilliers est une ville particulière, à laquelle on s'attache vite. Dix ans après les

deux premiers tomes, Claude et Jeannine Fath livrent un nouvel opus d'images inédites, véritable voyage dans le temps pour découvrir des personnalités, des édifices disparus ou encore les loisirs des Albertivillariens. Les tomes I et II viennent d'être réédités et les trois ouvrages sont disponibles à la librairie Les Mot Passants (2 rue du Moutier). *Aubervilliers Tome III* aux éditions Alan Sutton.

FLASHMOB

Appel à participation

Une flashmob est en préparation en vue de la Fête de la musique du 21 juin. La compagnie Grain Magique anime 4 ateliers, les 9, 10, 16 et 17 juin pour la préparer. C'est gratuit et ouvert à tous les

+ de 15 ans.

Judi 21 juin à 20 h 30

• Square Stalingrad
Renseignements et participation :
09.51.22.24.46
grainmagique@gmail.com

LA CULTURE

Musique et danse • Les nouveautés du Conservatoire à rayonnement régional 93

Vous chantez, eh bien, dansez maintenant !

Les cours de musique et de danse du Conservatoire à rayonnement régional d'Aubervilliers-La Courneuve (CRR 93) s'arrêteront fin juin, mais son administration reste ouverte en juillet, et des nouveautés sont déjà annoncées pour la rentrée. Le département danse prend de l'essor en offrant désormais la possibilité aux élèves en fin de cursus de préparer (et d'obtenir !) le Diplôme d'Etudes chorégraphiques (DEC). Ce diplôme permet, après un 3^e cycle, de se professionnaliser. Pour tout savoir sur les danses classique, contemporaine et jazz, des journées portes ouvertes sont programmées avec toute l'équipe d'enseignants. Depuis l'année dernière, de nouveaux cours d'initiations musique et danse permettent aux enfants à partir de 6 ans de se familiariser avec les deux activités artistiques. Pour les 7 ans et plus, une formation musicale initiale mêle une heure d'apprentissage de l'instru-

ment et une heure de chant choral durant lesquelles sont aussi abordées des notions de solfège. Attention pour les nouveaux, les inscriptions des 10 et 11 septembre se font en fonction des places disponibles.

Deux nouvelles chorales

Dans la section musique, on chante plus encore que d'habitude. Déjà connu pour ses pratiques vocales, le CRR 93 ouvre un véritable cursus voix avec deux nouveaux chœurs, l'un destiné aux 8-12 ans, l'autre aux 17-30 ans. Après inscription, une audition valide l'admission. Celle-ci est obligatoire, elle permet aux enseignants de mesurer la motivation des candidats et d'équilibrer les voix.

A noter, la section théâtre entre au collège par le biais d'une nouvelle classe à horaires aménagés (dispositif d'apprentissage artistique durant le temps scolaire). Celle-ci est proposée au collège Jean Vilar à La Courneuve. Pour les Albertivillariens intéressés, il faudra donc demander une dérogation à l'Education nationale. A ne pas manquer d'ailleurs et toujours à propos de théâtre musical, la pièce *Variations sur la Mouette* présentée le 22 juin par la classe d'art dramatique et celle d'improvisation. Rappelons par ail-

leurs que le CRR 93 ne se cantonne pas aux musiques classique, traditionnelle et ancienne, même si son département de musique baroque est particulièrement réputé. Les sections MAO, électroacoustique, composition et écriture sont également très actives, comme constaté les 29 et 31 mai derniers lors des Journées de la création.

Enfin, le CRR 93 multiplie toute l'année les initiatives originales qui sont autant de passerelles entre les différents disciplines artistiques. C'est avec l'une d'elles qu'il clôturera sa saison le 28 juin.

Tout au long de l'année, des élèves musiciens et danseurs se sont retrouvés dans des lieux insolites du 93 pour interpréter des œuvres. Les vidéos de ces happenings seront projetées à partir de 19 h 30 et des morceaux joués en direct.

L'art, là où on ne l'attend pas forcément.

C. D.



Willy Vainqueur

**PORTES OUVERTES
DÉPARTEMENT DANSE**
Du lundi 25 au jeudi 28 juin
• CRR 93
13 rue Réchossière.
Tél. : 01.48.11.04.60

**VARIATIONS SUR LA MOUETTE
DE TCHEKOV**
Vendredi 22 juin à 20 h 30
• Théâtre de la Commune
Rue Edouard Poisson.
Entrée libre

DES MUSICIENS DANS LA VILLE
Jeudi 28 juin à 19 h 30
• Espace Renaudie
30 rue Lopez et Jules Martin.
Entrée libre
Programme complet :
www.conservatoireregional93.fr

en bref

BAL AFRICAIN ETHNOART

Initiation à la danse africaine

L'association EthnoArt organise un grand bal africain. Au programme, des ateliers d'initiation à la danse africaine, des animations signées Bobo Foli (groupe de percussionnistes maliens) et d'autres surprises. L'association prévoit aussi un service de restauration sur place pour les spectateurs.

Dimanche 17 Juin à partir de 14 h

• Espace Fraternité, rue du Dr Troncin
Tarifs : 8 € et 5 €

Renseignement : www.ethnoart.org
Tél. : 01.41.57.04.63

EXPOSITION

Faites vos jeux !

Exposition des travaux des adhérents du Centre d'arts plastiques Camille Claudel : dessins, peintures, photographies, sculptures, vidéos...

Du vendredi 22 au dimanche 24 juin, de 14 h à 20 h

Samedi 23 juin de 18 h à 20 h : animation musicale afro-mandingko avec Ali Boulo Santoet Mamadou Saye.

• Espace Renaudie
30 rue Lopez et Jules Martin
Entrée gratuite Tél. : 01.48.34.41.66

THÉÂTROTÈQUE

Spectacle à la maison

L'association Frères Poussière lance le projet Théâtreothèque. Accessible à tous, il permet d'organiser, ensemble, chez soi, un petit événement culturel et convivial. En choisissant parmi un catalogue, les particuliers peuvent accueillir un clown, un cabaret poétique, un conteur, du théâtre... à partager entre amis, voisins ou en famille.

Les personnes intéressées doivent se faire connaître en contactant l'association des Frères Poussière au

• 6 rue des Noyers.
Tél. : 01.43.52.10.98

Une soirée hip hop

Vendredi 29 juin, l'Omja donne rendez-vous aux amateurs de rap pour une soirée 100 % hip hop.

En 2011, l'Office municipal de la jeunesse (Omja) avait réuni le gratin du rap pour deux jours de concerts gratuits au parc Eli Lotar. Soprano, Sefyu et Mac Tÿer y avaient fait une escale albertivillarienne et rassemblé près de 5 000 personnes.

Avec un budget en baisse, la nouvelle édition se tiendra finalement à l'Espace Renaudie, sur une journée. L'esprit, lui, reste inchangé puisque 250 personnes pourront assister au concert de Dry d'Intouchable,

monde amateur, pour comprendre l'histoire et les valeurs du mouvement hip hop. L'après-midi du 29 juin sera réservé à une rencontre entre rappeurs amateurs et professionnels. « *L'objectif n'est pas de vendre du rêve mais d'expliquer les mécanismes de production, de commercialisation et de financement. Il faut que nos jeunes comprennent que le rap peut être une passion mais pas une fin en soi. Les études restent fondamentales !* » martèle Diaby.

Un travail sur les cultures urbaines

En 2011, le documentaire *Paris Métropole Hip Hop* avait permis selon lui une très bonne synthèse de l'événement et, surtout, de briser la mauvaise image véhiculée par le rap. « *Il ne faut pas avoir peur de sa jeunesse et tenter ces paris. Les concerts étaient gratuits et tous les quartiers étaient présents. Les gens se sont sentis respectés* », rapporte le directeur de l'Omja. Pour cela, l'Office municipal de la jeunesse s'était fixé des objectifs très stricts en termes d'encadrement, de matériel et d'intervenants. Une organisation professionnelle qui a d'ailleurs porté ses fruits puisque Mac Tÿer a chanté plus que prévu et que Sefyu est descendu parmi les enfants rassemblés devant la scène. Avec 250 places seulement, l'édition de cette année sera donc allégée. « *Plus qu'une programmation artistique, c'est une programmation éducative qui s'inscrit dans un travail sur les cultures urbaines mené toute l'année, à travers les ateliers d'écriture ou les master class, par exemple* », annonce Diaby Doucouré.

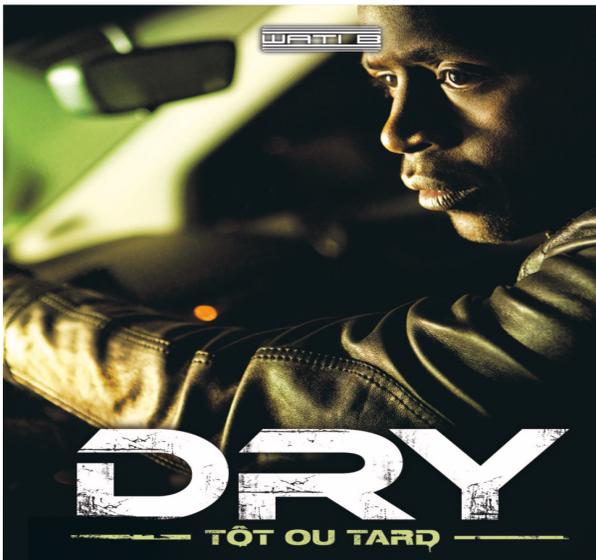
En attendant 2013, avec d'autres moyens, d'autres artistes, mais toujours le même message.

Koceïla Bouhanik

AUBER, CAPITALE DU HIP HOP

Vendredi 29 juin, à 20 heures
Tarif : 8€ (5€ pour les adhérents de l'Omja).
Réservation avant le 22 juin
au 01.48.33.87.80.

• Espace Jean Renaudie
30 rue Lopez et Jules Martin.



et du groupe lauréat du Tremplin Révélation de la Musik 2012, Relève Agressive. Diaby Doucouré, directeur de l'Omja, rappelle : « *C'est un concert ouvert à tous. En 2011, nous avons eu un public familial, jeune et cosmopolite. Tout s'est passé dans la convivialité et le respect.* » Au-delà de l'aspect divertissant, il évoque aussi une démarche avant tout éducative. « *Les cultures urbaines parlent à notre jeunesse. Elles sont largement diffusées aujourd'hui mais les principes sont phagocytés par les médias et l'argent. Pour beaucoup de jeunes, le rap est désormais un simple sport* ».

Auber capitale du hip hop est donc un rendez-vous entre le public, les artistes et le

Jusqu'au 12 juin

• **De rouille et d'os***,
de Jacques Audiard

• **Le Roi Lion**, de Roger Allers et Rob Minkoff
Jeu. 7 à 18 h 30 : soirée autour des réseaux d'aide (RASED) avec la projection du documentaire *Un parmi les autres* + rencontre avec l'AREN 93.

• **L'affaire Chebeya (Hafid Aboulahyane)**, de Thierry Michel
Mar. 12 à 19 h 45 + rencontre en présence de Pierre Jacquemot, ancien ambassadeur de France en RDC, en partenariat avec la LDH et le service de la Vie associative et des Relations internationales.

Du 13 au 19 juin

• **Moonrise kingdom***,
de Wes Anderson

• **Dark shadows***, de Tim Burton

• **Barbara***, de Christian Petzold

• **La source des femmes**, de Radu Mihaileanu
Dim. 17 à 14 h 30. Projection débat en partenariat avec le Forum social d'Aubervilliers sur le thème : L'eau n'est pas une marchandise, mais un bien commun vital à protéger. Lire p.22.

Du 20 au 26 juin

• **Le prénom***, de Alexandre de La Patellière et Matthieu Delaporte

• **Les femmes du bus 678***,
de Mohamed Diab

• **80 jours***, de Jon Garaño et José Mari Goenaga

Du 27 juin au 3 juillet

• **Le prénom***, de Alexandre de La Patellière et Matthieu Delaporte

• **Cosmopolis***, de David Cronenberg

Du 4 juillet au 10 juillet

• **Le prénom***, de Alexandre de La Patellière et Matthieu Delaporte

• **L'âge de glace 4*** (La dérive des continents), de Steve Martino et Mike Thurmeier

• **Le grand soir***, de Benoit Delépine et Gustave Kervern

Du 11 au 17 juillet

• **I wish - nos vœux secrets***
de Kore-Eda Hirokazu

*Horaires auprès du Studio

Le Studio

2 rue Edouard Poisson.
Tél. : 01.48.33.46.46



Construction Réhabilitation Entretien

**BÂTIMENT
TRAVAUX PUBLICS**

*Esprit d'équipe et **savoir-faire***

AGENCE ILE-DE-FRANCE

20, rue Alphonse Daudet - 93300 AUBERVILLIERS
Tél. : 01 48 11 31 20 - Fax : 01 48 11 31 25

Email : siege@fpb-sa.com

www.fpb-sa.com



LES ASSOCIATIONS

Villette • Un jardin partagé où se cultivent les liens entre habitants

Bons plants

Lorsque Philippe rentre du travail, il fait souvent un détour par l'angle de la rue Henri Barbusse et de la rue de Solférino. Ici se trouve le jardin partagé des Petits Prés Verts, où il s'occupe d'une parcelle de terre. Radis, ail, menthe, il jette un coup d'œil pour s'assurer que tout pousse bien. Le samedi matin, il vient faire une séance de jardinage. « *On discute autant qu'on jardine* », raconte-t-il. Lui et les autres jardiniers déposent volontiers leurs outils pour un moment de détente près de la petite table ombragée où, à l'abri entre le néflier et les feuilles de chou, ils oublient les hauts immeubles alentour.

Une trentaine d'adhérents prennent sur leur temps libre

Au même endroit, il y a quelques années, s'affairaient un charcutier, un libraire, un coiffeur... Puis le lieu est devenu un espace vert clos, gazon décoré et entretenu par la mairie. En 2009, celle-ci le met gracieusement à la disposition de l'association Les

Petits Prés Verts pour le transformer en jardin partagé. L'unité territoriale Parcs et jardins s'engage à y livrer régulièrement de l'eau, un adhérent de l'association prête du matériel de jardinage, l'autre construit un cabanon à outils, on récupère du caillebotis dans une décharge. Les parcelles sont créées. Chacun se débrouille pour apporter quelques graines et plants. Le jardin partagé prend vie.

Aujourd'hui, il foisonne de légumes, fruits, fleurs, aromatiques. Tout est bio, pas de pesticides, juste le travail et l'attention d'une trentaine d'adhérents prenant sur leur temps libre pour planter, entretenir, embellir. Des adhérents « *à l'image de la ville, souligne Alain Chapel, président de l'association, de tous les âges, tous les milieux, toutes les origines* ». Ici, on découvre d'autres tradi-



Willy Vainqueur

tions devant des pousses de soja, de kiwis ou de patates douces, ou autour d'un bon repas. On montre aux petits du centre de loisirs Francine Fromont comment cultiver haricots, fraises, betteraves.

Les Petits Prés Verts, un écrin de verdure et de convivialité. A retrouver le 1^{er} juillet sur leur stand à la Fête de la ville.

Nai Asmar

JARDIN PARTAGÉ LES PETITS PRÉS VERTS

• 22 rue Henri Barbusse.
Site : lespetitspresverts93300.blogspot.fr

Musique et danse • Un festival international

Festalonja, acte III

Le conseil local des jeunes et la municipalité s'apprentent à accueillir, pour la troisième année consécutive, Festalonja. Pour cette édition, une volonté s'affiche de mixer cultures d'ici et d'ailleurs. Aux côtés des jeunes danseurs du Kazakhstan et de la Russie, on pourra admirer les talents dont regorge Aubervilliers. De Relève Agressive, à Auber-

Danse de salon, en passant par Tar Tar Crew ou Ania et Najla, c'est un véritable festival qui se déploiera sur la place de la Mairie.

M. D.

FESTALONJA

Mardi 12 juin à 18 h

• Place de la Mairie



Marie Berthomieu

Dernière minute • Retour sur le Festival de Cannes

Auber sur la Croisette

A l'occasion de la projection de *Reingaine*, un film réalisé par Rachid Djaïdani, et qui a obtenu le prix de la Critique internationale à Cannes, Aubervilliers fait un retour remarqué sur la Croisette. Hocine Ben, slameur, Mourad Bendaoud, comédien professionnel, et Saïd Bennajem, entraîneur du Boxing Beats, soit trois Albertvillariens, figuraient

au générique de *Reingaine* dont plusieurs scènes ont été tournées dans la ville.

Un joli coup pour Aubervilliers, après celui de l'an passé où l'association des cinéastes indépendants (Acid) avait sélectionné puis programmé *Rue des Cités*, réalisé par deux Albertvillariens, Carine May et Hakim Zouhani.

M. D.

LA RÉTRO

1. La nocturne cycliste a été remportée par Emeric Choisy, un jeune cycliste de l'équipe professionnelle BigMat Auber 93, qui intervient également auprès des enfants dans le cadre du sport à l'école organisé par le service des Sports (mardi 15).

2. Les retraités de la ville ont du talent et ils l'ont montré lors d'une séance publique de leur atelier de peintures et dessins, dans les locaux de l'association Les Seniors d'Aubervilliers (vendredi 11).

3. Le premier Ciné Café s'est déroulé au bar de L'Expo, au Fort d'Aubervilliers. Cette initiative individuelle, partie d'une idée du service culturel, a permis à bon nombre d'habitants du quartier, tous âges confondus, de découvrir *Rue des Cités*, un film tourné dans la ville, avec et par des Albertivillariens (vendredi 4).

4. Le CMA Tennis de table a accueilli un groupe de jeunes pongistes de Iéna (Allemagne). Le club leur a concocté un beau programme : entraînements, rencontres avec des collégiens de la ville, soirée festive, visites de la capitale, etc. (du vendredi 6 au vendredi 13 avril).

5. Des centaines d'enfants des centres de loisirs maternels ont participé aux Olympiades organisées par le service municipal des Sports et les équipes d'animation, sur le stade André Karman (mercredi 16).



1



3



5



7



2



4



6



6. Gisèle Pineau, auteure guadeloupéenne reconnue au-delà de nos frontières, a pu échanger avec des lecteurs présents à la librairie Les Mots Passants, lors d'une rencontre dédicace de son dernier roman *Cent vies et des poussières* (vendredi 11).

7. Dernier de la saison, le bal des Dimanches qui danse a fait salle comble à l'Espace Solomon. Rendez-vous à l'automne (dimanche 6 mai).



8. En une semaine, un pompier allemand a parcouru 1 300 km à vélo entre Iéna et Aubervilliers. Accueilli à son arrivée par le service des Relations internationales, Bernd Hegner a rencontré ses collègues du centre de secours de la ville (vendredi 18).



9. Cérémonie en l'honneur de la nomination de Zaïr Kedadouche en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire auprès de la Principauté d'Andorre. Le maire Jacques Salvator avait tenu à lui rendre hommage dans « sa » ville (vendredi 25).



10. Près de 500 personnes enregistrées pour la 2^e fête aquatique organisée par le club de Natation, l'équipe de la piscine et le service des Sports. Une journée non stop entièrement dédiée aux activités aquatiques et à la fête (dimanche 20).



Prolongez
Aubermensuel
sur votre
Smartphone

BIENVENUE A L'AGENCE LAFORÊT D'AUBERVILLIERS



UNE ÉQUIPE DE PROFESSIONNELS A L'ÉCOUTE DE VOS PROJETS

- A deux pas du futur métro Mairie d'AUBERVILLIERS (Ligne 12) et au cœur d'une ville en plein développement, notre équipe de professionnels travaille à la réussite de vos projets immobiliers, que ce soit pour VENDRE ou pour ACHETER

NOS SERVICES

Spécialistes immobiliers de votre quartier et de votre ville, nous vous offrons :

- Clarté, convivialité, efficacité
- Un appui juridique, fiscal et financier
- Une disponibilité 6/7 jours
- Une évaluation gratuite de votre bien.

HORAIRES D'OUVERTURE
du lundi au samedi
de 9h30 à 19h
SANS INTERRUPTION

60, rue du Moutier
93300 AUBERVILLIERS
Tél : 01 43 52 16 42
Fax : 01 43 52 14 39
aubervilliers@laforet.com

NOS PLUS

- La notoriété, l'expérience et la force d'un réseau de plus de 800 agences réparties dans toute la France.
- Notre contrat privilège, l'opportunité d'une meilleure visibilité de votre bien ainsi qu'une transaction sécurisée.

la vie, la maison, laforêt.

laforet.com

VIAGRIP®

LE REVÊTEMENT QUI OFFRE 2 FOIS PLUS D'ADHÉRENCE SUR LA ROUTE.



Viagrip® améliore la sécurité routière. Ce revêtement assure une meilleure tenue de route dans les zones sinueuses ou glissantes et réduit sensiblement les distances de freinage, là où c'est nécessaire, près des écoles, par exemple.

Chez Eurovia, la recherche va dans le sens de la sécurité.

EUROVIA

Une société de **VINCI**

TOUTES NOS ROUTES ONT UN SENS

I, rue de l'Ecluse des Vertus - ZAC des Marcreux - 93300 AUBERVILLIERS - Tél : 01 48 39 02 03

Boxe thaï • Un France-Thaïlande en plein air

Totof à ciel ouvert !

On l'aura vu à 6 semaines d'une échéance qu'il s'est lui-même fixée et, rien qu'à le regarder, on savait qu'il serait au poids, prêt à en découdre pour un France-Thaïlande sans concession, encore et encore... Pour nonchalamment assis qu'on le trouvât, une énergie haut débit traversait notre homme...

Totof, Aubervilliers pur jus, 36 ans et plus rien à prouver après un palmarès en boxe thaï qu'on résumera comme ça : 75 combats et 70 victoires dont 30 par KO... Alors quoi, on organise Show Thaï V en plein air, gala qui comprend entre autres réjouissances de magnifiques combats masculins et féminins.

« C'est vrai que je prends des risques, reconnaît Totof, les champions de thaï d'aujourd'hui ont 20-25 ans, plus de 100 combats au compteur. Pourtant, lors des deux précédents galas que j'ai organisés sur la ville, j'ai dominé sans forcer des adversaires qui montent et sont classés au niveau européen. J'ai envie d'y aller à nouveau. Je me sens bien, voilà ! » Des risques ? Certainement. Ça va se jouer en plein air au stade André Karman, façon de marquer le coup, genre Kinshasa 1974 (le combat du siècle Ali vs Foreman) !

Et puis en face de Totof, challenger officiel,

il y aura le champion du Monde en titre des moins de 63,5 kg, le redoutable Thaïlandais Silachai. De sorte que la préparation de l'Albertivillarien se sera réalisée au millimètre avec notamment trois semaines aux USA pour décompresser et se doter d'un « cardio » au taquet.

Parmi les temps forts de la soirée – qui comprend huit combats de classe A et trois assauts emmenés par les jeunes pousses du Totof Muay Thaï d'Aubervilliers – une rencontre chez les moins de 63,5 kg convoitée par Sofiane Derdega, et un autre duel chez les moins de 75 kg. Ici, c'est le Courneuvien Wendy Anonay, champion d'Europe WBC, qui se coltinera le Thaï Sittichai. C'est tout ?

Non. La boxe thaï se conjugue aussi au féminin – la discipline fera son entrée aux prochains Jeux Olympiques de Londres – si bien que Totof a programmé ce soir-là une rencontre professionnelle des moins



Willy Vainqueur

de 60 kg. A ma gauche, Saïda... dans l'autre coin, Haïfa : deux athlètes tout sourire à envoyer les séries de low-kicks dans les tibias de l'adversaire.

Ce sera chaud Thaï le 23 juin, et à découvrir s'il vous plaît !

Eric Guignet



Prolongez Aubermensuel sur votre Smartphone

SHOW THAÏ V

Samedi 23 juin, 19 heures

• Stade André Karman
15-19 rue Firmin Gémier.
Gradins : 20 €, ring : 30 €
Réservations : Fnac et 06.42.39.61.15

Mixed Martial Arts • La Suprême league à portée du club albertivillarien

La Atch Academy en finale

Petit retour sur ring... ce 7 avril dernier à Paris, la Atch Academy de Sir Stéphane Chaufourier coupait littéralement le jus au Team Haute Tension. Dans une demi-finale complètement folle de la Supreme league – façon de championnat entre les meilleures équipes hexagonales de MMA – les combattants d'Aubervilliers ont surpris en renvoyant la meilleure formation au vestiaire, et avec la manière s'il vous plaît. Total respect donc pour Léon Kenge la pa-

tate, pour Thomas Coste toujours encouragé par ses camarades du commissariat... et mention spéciale pour Franck Guillot le fluide : 32 secondes de combat conclues par un direct du droit sur Christophe Chapuis, au tapis le gars !

« Après avoir sorti les deux plus grosses équipes – Snake Team et Team Haute Tension – on se retrouve en finale face à la Free Fight Academy. Ils sont assez forts aussi ! » confie Stéphane Chaufourier, alias

Atch, patron de la Atch Academy.

De fait et pour avoir remporté le plus de titres dans les Contenders (tournois de MMA), ils ne seront pas faciles ces adversaires-là. En outre, les exploits des hommes

de Chaufourier, le très bon retour médiatique – 7 pages dans le magazine *Fight-Sport* entre autres – font qu'ils sont désormais attendus au tournant.

Notoriété, efficacité... nombre de pointures du MMA sont déjà venues frapper à la porte de l'écurie albertivillarienne pour venir y réviser leurs classiques : « Pour nous, les retombées sont excellentes. Il y a une véritable émulation au sein du club », se félicite Stéphane Chaufourier.

Patience : pour l'heure, la lutte finale c'est le 30 juin prochain.

E. G.

FINALE SUPREME LEAGUE

Samedi 30 juin à 18 h30

• Salle Japy, 2 rue Japy, 75011 Paris
Gradins : 20 €, ring, 30 €
Pré-vente au MMA center fitness,
14 rue de La Nouvelle France.
Tél. : 01.48.11.49.51



Willy Vainqueur

LE SPORT

Zumba et salsa • Fin de saison dynamique avec Indans'cité

Spectacle et stages

Pas de répit en cette fin de saison pour l'association Indans'cité qui prépare activement son spectacle de fin d'année et deux stages de zumba et salsa. Dimanche 24 juin, tous les groupes, tous les niveaux et tous les âges confondus seront en scène pour livrer, une fois de plus, des représentations chaque année plus abouties au fur et à mesure que les petits talents deviennent grands. Une fois ce grand rendez-vous passé, deux stages prendront le relais. Cinq jours pour s'initier ou se perfectionner à la zumba et trois réservés à la salsa. Deux sessions ani-

mées par Marisol Rodriguez, que les adhérents d'Indans'cité connaissent bien puisqu'elle est professeur au sein du club, qui se dérouleront au premier étage du centre nautique, et non pas à l'école Wangari Maathai.

M. D. D.R.



SPECTACLE DE FIN D'ANNÉE

Dimanche 24 juin

15 h : groupes d'enfants
19 h 30 : adolescents et adultes
Participation : 5 €/spectacle
Réservations au 01.48.36.45.90
• Espace Fraternité, rue du Dr Troncin.

STAGE DE ZUMBA

Les 2, 4, 6, 11 et 18 juillet de 19 h à 20 h

STAGE DE LADIES STYLING SALSA

Les 2, 4 et 6 juillet de 20 h à 21 h

• Centre nautique Marlène Peratou
Inscriptions au 01.48.36.45.90

Multisports • Plus de 20 activités au programme du mois de juillet

Tonus, c'est bientôt...

Pour celles et ceux qui n'ont pas l'intention de buller pendant les vacances scolaires, le programme d'Été Tonus peut répondre à leurs attentes. Avec plus de 20 activités, dont une grande majorité se déroule en plein air, il ne recèle que des bonnes choses : rafting, accrobranche, golf, téléski, sorties à la mer, fitness, etc. Ouvert aux jeunes âgés entre 10 et 17 ans,

Tonus est un dispositif municipal encadré par les éducateurs sportifs de la ville. On y vient à la journée ou à la demi-journée, mais on s'inscrit impérativement au début de chaque semaine. Auparavant, on aura pris soin de bien renseigner le dossier d'inscription, de fournir 2 photos et de s'acquitter des 3 € d'adhésion au dispositif.

M. D.

ÉTÉ TONUS

Du vendredi 6 juillet au vendredi 3 août

Inscriptions : tous les jours (sauf le week-end), à partir du 6 juillet de 9 h à 10 h

• Gymnase Guy Môquet
Rue Edouard Poisson.
Tél. : 01.43.52.22.42
ou 01.48.33.52.56

en bref

RANDONNÉES PÉDESTRES

Avec Rand'Auber

Trois randonnées avec Rand'Auber dont une escapade en Bretagne.

Dimanche 10 juin à 9 h

• Forêt de Fontainebleau

Du 23 au 24 juin

• Trébeurden : randos, bateau, baignades

Dimanche 1^{er} juillet à 8 h 20

• De Crouy à Lizy sur Ourcq (77)

Inscriptions : Claudette Crespy au 01.43.52.41.84 ou 06.83.95.04.96

CYCLISME

Prix du conseil municipal

C'est dans l'enceinte des EMGP que se déroule désormais le Prix du conseil municipal, sur un circuit mieux sécurisé et qui n'entrave plus la circulation. Plusieurs clubs du département seront présents et aligneront leurs petits et grands espoirs et talents confirmés.

Dimanche 1^{er} juillet à 10 h

Départ et arrivée

• Avenue des Magasins généraux
Entrée : 45 avenue Victor Hugo.

ESCRIME

Championnats de France

Le club d'escrime d'Aubervilliers a participé aux championnats de France de fleuret qui se sont déroulés les 27 et 28 juin à Nantes. Les seniors masculins se sont distingués en remportant la 3^e place par équipe, tandis qu'en individuel Guillaume Pitta devenait vice-champion de France de 1^{re} division.

Chez les femmes, Wassila Redouane fait un retour remarquable en prenant le titre de championne de France en 2^e division.

Autant de motifs de satisfaction pour leur entraîneur, Olivier Belnoue, qui viennent s'ajouter à la perspective de la nouvelle salle en cours d'achèvement et que la municipalité leur met à disposition. Ouverture prévue en septembre prochain.

BOXE ANGLAISE

Jeunes prometteurs

Sofiane Bengana, cadet et licencié au Boxing Beats d'Aubervilliers, vient de décrocher le titre de champion de France des - de 48 kg, en pré-combat (catégorie qui précède les amateurs), lors des championnats qui se sont disputés les 17 et 18 mai derniers à La Pommeraie (Loire).

Son partenaire de club, Nadjim Garet, est allé jusqu'au quart de finale, dans la catégorie des - de 75 kg. En plus de son titre, Sofiane Bengana a été classé meilleur boxeur de ce tournoi. C'est dire s'ils ont du talent les jeunes boxeurs entraînés par Deva Reymond, qui a su leur transmettre son savoir faire d'ancien boxeur professionnel.

FOOTBALL

Stages d'été

En partenariat avec la municipalité, l'association Basicfoot se propose d'initier et de familiariser filles et garçons, âgés de 10 à 13 ans, au football. Quatre stages de quatre jours seront ainsi proposés tout au long du mois de juillet avec, au programme : des ateliers par groupes d'âges et de niveaux, une formation technique individuelle, des cours collectifs et un travail spécifique en fonction du poste. Un mini tournoi viendra clôturer chaque stage.

Du 2 au 26 juillet de 8 h 30 à 17 h 30

Participation : 180 € pour un stage de 4 jours

• Stade Delaune, 35 rue H. Cochenne.
Inscription : 06.13.85.70.81
stagebasicfoot@gmail.com
www.basicfoot.fr

Athlétisme • Championnats départementaux FSGT

En piste avec le CMA

Elle court, Elodie. Sur la piste, mais aussi en dehors, pour régler les derniers détails de ces championnats départementaux FSGT accueillis par le club, sur la piste du stade André Karman, dimanche 13 mai. Elodie Boussarie, co-présidente de la section depuis deux ans, institutrice dans le civil, est satisfaite : « L'affluence est la même que l'année dernière, la météo est bonne, l'ambiance aussi, les clubs du département ont répondu présents. C'est une bonne journée ». Et d'ajouter : « La surprise de cette année, c'est la présence d'une délégation brésilienne de 19 athlètes qui participeront aux Jeux Paralympiques de Londres. C'est une démarche pédagogique pour les valides et humaine pour les non-valides qui prouvent que l'on peut réaliser des performances, y compris avec un handicap. » Une chance, donc, pour les athlètes qui peuvent « partager leurs expériences sportives ».

Une démarche sportive et éducative

En bord de piste, Martial Byl, directeur du pôle Jeunesse et Sport, assiste aux performances, en compagnie du maire, Jacques Salvator : « La compétition était prévue depuis septembre. On a réservé le stade et fourni l'appui logistique. Une manifestation comme celle-ci est intéressante car c'est l'occasion pour nos athlètes de faire un résultat à domicile. »

Au-delà de la compétition, Elodie Boussarie en profite, elle, pour aborder la vie du

club. L'occasion d'apprendre que le CMA Athlé organise des stages à Saint-Hilaire, en partenariat avec la mairie, qui permettent à une vingtaine de jeunes de s'entraîner en bord de mer pendant cinq jours. La démarche est sportive, mais aussi éducative. Elodie explique : « L'athlétisme est un sport individuel, mais nous attachons une importance particulière à développer l'esprit de groupe. »

Avec la dissolution du CMA, le club a eu à gérer une période difficile, notamment sur le plan financier. Il y a aussi les problèmes d'infrastructures. La jeune femme se rassure : « Nous avons un excellent partenariat avec le service des Sports. Pour nous qui ne fonctionnons que sur la base du bénévolat, c'est essentiel. De plus, la mairie nous a bien accompagnés car nous avons reçu l'intégralité de nos subventions en début d'année. »

Retour sur la piste avec la délégation brésilienne où l'ambiance est détendue. Le groupe, bigarré, compte plusieurs champions olympiques. Parmi eux, Terezinha Guilhermina, médaillée d'or à Pékin, Lucas Prado, triple médaillé d'or à Pékin et recordman mondial et Daniel Silva, détenteur du re-

cord mondial sur 400 mètres depuis 2004. Andrea Miranda, le médecin de l'équipe est ravi : « L'accueil à Aubervilliers a été parfait. Tout le monde a essayé de se faire comprendre, c'était très convivial ! C'est ça, les valeurs du sport. »

Si la langue n'était pas la même, le message est bien commun : dépassement de soi, travail, performance. A la mi-journée, les résultats du CMA Athlé étaient au rendez-vous. Une belle journée.

Koceila Bouhanik

LES CHAMPIONS DÉPARTEMENTAUX

800 mètres (seniors) : 1^{er} Nadia Akroune, 2^e Sandra Belva, 3^e Camilia Akroune
Disque (cadette) : Hanna Ayad
Triple saut (senior) : Christopher Naliali
Hauteur (vétérane) : Pascal Belzgaou
Saut en longueur (minime) : Bintou Sako



Michael Barriera

en bref

TENNIS

Fête de l'école

Ouverte à tous, la fête de l'école du CMA Tennis se décline en tournois, jeux et animations diverses. Pour peu que le beau temps soit de la partie et l'on pourra, enfin, admirer les terrains en terre battue ouverts depuis peu (avec du retard suite aux pluies abondantes qui ont entravé les travaux).

Mercredi 13 juin de 14 h à 18 h

• Courts Paul Bert
97 bis rue Henri Barbusse.

GYMNASTIQUE

Gala annuel

Le club de gymnastique organise sa

grande fête annuelle. L'occasion de découvrir ou d'admirer nos talents locaux, des baby-gym aux compétiteurs, dont l'un d'entre eux, Abdel-Majid Zaher, vient de se classer 3^e des championnats de France.

Une soirée placée sous le signe de la convivialité puisque la musique et la possibilité de se restaurer viendront compléter le programme.

Participation : 3 € adultes – 2 € enfant (non adhérent)

Samedi 16 juin de 19 h à 23 h 30

• Cosec Manouchian
41 rue Lécuyer.

CENTRE NAUTIQUE

Grande fête nocturne : aqua fiesta

L'équipe du centre nautique organise une grande fête nocturne. On pourra

y pratiquer aquafit, aquastretching, aquaforme, etc., soit toutes les déclinaisons du fitness mais dans l'eau.

Vendredi 22 juin de 18 h à 22 h

Tarifs : 3 € - 5 € pour les couples

Fermeture technique

Après la fête, viendra le temps de la fermeture de la piscine pour l'entretien technique semestriel.

Du lundi 25 juin au mercredi 4 juillet (inclus).

Horaires d'été

Du jeudi 5 juillet au lundi 3 septembre (inclus).

• Centre nautique Marlène Peratou
1 rue Edouard Poisson.
Tél. : 01.48.33.14.32

L'INFO PRATIQUE

Exposition • La Miel met les créateurs d'entreprises à l'honneur

Portraits d'entrepreneurs

Depuis plus de 10 ans, la Maison de l'initiative économique locale (Miel*) apporte son appui aux porteurs de projets et aux dirigeants de Très Petites Entreprises (TPE) sur le territoire de la communauté d'agglomération. Ces TPE constituent l'essentiel du tissu économique local et génèrent de l'emploi.

Le 19 juin, la Miel tiendra son assemblée générale en mairie à 18 h 30. Les entrepreneurs intéressés peuvent s'y rendre pour y trouver des renseignements. Conjointement, une expo sera visible dans le hall de l'Hôtel de Ville.

La Miel a confié au photographe Michel Leprêtre le soin de tirer le portrait de neuf entrepreneurs de Plaine Commune et Saint-Ouen, ayant bénéficié d'un accompagnement pour créer leur entreprise. A ces grands clichés en noir et blanc, sont accolées les citations de ces cinq femmes et quatre hommes à la tête d'une TPE. « *Développer une entreprise au service de l'environnement tout en agissant contre l'exclusion, c'est un défi passionnant* », déclare ainsi Denis David, qui a créé en 2009 Coldisk, sa boîte de collecte et recyclage de CD et DVD.

« *Ce que nous voulions, c'est rompre avec notre métier d'ingénieurs d'affaires en informatique et changer totalement d'activité* », témoigne Ghislain Gourbeyre qui

a ouvert en juillet dernier le parc de jeux Kingooroo à Aubervilliers. Avec son associé Sammy Hassan, ils ont déjà le projet d'en ouvrir un second et continuent à se rendre à la Miel pour « *aider les jeunes entrepreneurs comme ce fut le cas pour nous* ». Transport de personnes (scolaires, VIP, personnes à mobilité réduite, etc.) avec Eden Transport, conseils en innovation pour les industries avec Ilium, nettoyage écologique avec Nett bio... l'exposition est le reflet de la richesse des projets et de la diversité des entrepreneurs.

« *Sans les formations de la Miel, je ne me serais pas lancé* », reconnaît Emmanuel Louisi Gabriel, qui a monté sa société de production de films d'entreprise, Skycitisen. « *Entreprendre, c'est s'aventurer dans des obstacles. On a besoin d'être soutenu* », témoigne Marie Félix Chacelas qui vient de quitter son travail d'aide-soignante pour se consacrer à la confection de bijoux avec sa société Kaleedjah.

Formations préalables, stages, coups de pouce et conseils avisés au bon moment, c'est le secret de la Miel pour soutenir ses créateurs. Mieux préparés, les porteurs de projets ont plus de chance d'atteindre leur but. La preuve : 79 % des entreprises créées et accompagnées par la Miel sont encore en exercice après 3 ans et le taux de péren-



Michel Leprêtre

ité passe à 90 % pour la quarantaine d'entre elles hébergées dans les deux pépinières d'entreprises à Saint-Denis et La Couneuve.

C. D.



EXPOSITION PORTRAITS D'ENTREPRENEURS

Du 11 au 19 juin

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Mardi 19 juin à 18 h 30

• Hôtel de Ville

*Miel

113-115 rue Danielle Casanova, Saint-Denis
N° : 01.48.09.53.00 www.lamiel.org

Les séniors d'Aubervilliers

SORTIES DU MOIS DE JUIN

• Jeudi 14 juin

Quartier La Mouzaïa

Prix : 8 €

Renseignements à l'Assos.

• Jeudi 21 juin

Croisière du Vieux Paris sur le canal Saint-Martin

Prix : 13 €

Renseignements à l'Assos.

• Jeudi 28 juin

Une journée à Honfleur

Prix : 7 €

Renseignements à l'Assos.

SORTIES DU MOIS DE JUILLET

• Jeudi 12 juillet

Rêve de bisons

Prix : 21 €

Inscriptions : lundi 11 et mardi 12 juin à l'Assos.

• Jeudi 26 juillet

Base de loisirs de Jablines

Prix : 9 €

Inscriptions : lundi 18 et mardi 19 juin dans les clubs.

SORTIE DU MOIS D'AOÛT

• Jeudi 9 août

Journée libre à Fécamp

Prix : 9 €

Inscriptions : lundi 25 et mardi 26 juin à l'Assos.

ATELIERS

L'Assos propose de nombreux ateliers qui fonctionnent durant l'année scolaire.

Les inscriptions pour la saison 2012-2013 ont débuté le mardi 5 juin.

Un droit annuel d'inscription sera demandé (échelonnement possible du paiement en 3 fois).

ADHÉSION

Pour participer aux activités, il faut être adhérent. L'adhésion peut être prise du 1^{er} janvier au 31 décembre 2012 : 6 €

La carte d'adhésion vous sera demandée pour toute inscription.

ANIMATIONS

Programme mensuel d'animations à l'Assos et dans les trois clubs.

RESTAURATION

Possibilité de restauration dans les clubs en achetant des tickets repas, dont le prix est calculé en fonction des ressources, auprès du CCAS.

S'inscrire à l'avance dans le club de votre choix.

• Centre communal d'Action sociale
6 rue Charron.

Renseignements et inscriptions

• Seniors d'Aubervilliers

39 rue Heurtault. Tél. : 01.48.33.48.13

Mél. : seniors.aubervilliers@wanadoo.fr

Du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30

et de 14 h à 17 h

(fermé le premier lundi matin de chaque mois).

Numéros utiles

Urgences : 112 **SOS Médecins** : 3624
Pompiers : 18 **Police** : 17 **Samu** : 15
SOS Dentaire : 01.43.37.51.00
Commissariat : 01.48.11.17.00
Police municipale : 01.48.39.51.44
Service du stationnement :
01.49.37.94.90
Urgences Roseraie : 01.48.39.42.62
Centre anti poison : 01.40.05.48.48
SOS mains : 01.49.28.30.00
Urgences yeux : 01.40.02.16.80
Urgences EDG : 0.810.333.093
Urgences GDF : 0.810.433.093
Urgences eau : 0.811.900.900
Allo parents bébé : 0.800.00.3.4.5.6
Enfance maltraitée : 119
Jeunes violence écoute : 0.800.202.223
Violences conjugales : 3919
Solidarité vieillesse : 0.810.600.209
Urgences vétérinaires : 0.892.68.99.33
Permanences Alzheimer
• Lundi 18 juin, de 14 h 30 à 16 h 30
• Maison de retraite Constance Mazier
4 rue Charles Tillon. Tél. : 01.53.56.35.35

en bref

RESTAURANTS SCOLAIRES

Renouvellement des tarifs

Le service de l'Enseignement procède actuellement au renouvellement des tarifs de cantine. Les familles ont jusqu'au 7 juillet pour faire calculer leur nouveau quotient et tarif applicable dès la rentrée, soit le 4 septembre.

Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 45, le samedi de 8 h 30 à 11 h 45 (en juin et le 7 juillet).

Fermé le 1^{er} jeudi du mois dès 12 h.

• Service Enseignement
31-33 rue de la Commune de Paris.
Tél. : 01.48.39.51.30

NOCES D'OR ET DE DIAMANT

Inscriptions ouvertes

Les couples fêtant leurs 50, 60 ou 70 ans de mariage peuvent se faire connaître auprès du Centre communal d'action sociale (CCAS) afin de s'inscrire à la cérémonie des Noces d'or, de diamant et de platine organisée par la municipalité **le samedi 2 septembre**. Les personnes concernées doivent se présenter au CCAS, munies de leur livret de famille, d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile sur la commune.

• CCAS
6 rue Charron.
Tél. : 01.48.39.53.00

ASSURANCE MALADIE

Carte européenne

Indispensable pour être remboursé des

L'INFO PRATIQUE

PHARMACIE DE GARDE

7 J/7 et jours fériés, de 9 h à 21 h.

• Pharmacie Bodokh

74 av. Jean Jaurès, 93500 Pantin
Tél. : 01.48.45.01.46

ALLO AGGLO

0 800 074 904 (appel gratuit depuis un fixe)

Un numéro pour signaler des anomalies et déclencher une intervention dans les meilleurs délais sur l'espace public (propreté, voirie, espaces verts...).

• Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30, le samedi de 8 h 30 à 12 h 30.

DÉCHÈTERIE

Tous déchets sauf huiles et pneus.

A l'angle des rues de Saint-Denis et des Bergeries (rond point A86)

Pour les particuliers (gratuit)

Lundi, mercredi, vendredi,
12 h à 18 h 45

Mardi, samedi, dimanche, 9 h à 18 h 45

Apporter une pièce d'identité et un justificatif de domicile.

Pour les professionnels

Lundi, mercredi, vendredi, 8 h à 12 h

• **Infos : 0 800 074 904**

soins effectués en dehors du territoire français, la carte européenne peut désormais être demandée sur ameli.fr. En quelques clics le tour est joué et l'on reçoit sa carte 7 jours après l'avoir demandée.

• www.ameli.fr

1 % LOGEMENT

Pour qui ? Comment ?

Des permanences d'informations sur le 1 % logement ont lieu avec des représentants des organismes collecteurs une fois par mois sur rendez-vous.

Jeudi 28 juin, à 17 h

• Collecteur Cilgere
31-33 rue de la Commune de Paris.
Tél. : 01.48.39.52.00 poste 54.47
logement@mairie-aubervilliers.fr

PENSER L'AUTRE

Appel à projets

La municipalité souhaite renouveler l'appel à projets dans le cadre de la délégation Education à l'altérité. Professionnels, associations, travailleurs sociaux, etc. tous les acteurs locaux peuvent déposer un projet qui devra impérativement intégrer cette question : comment mon projet éducatif ou socioculturel prend-il en compte la dimension de l'Autre ? Les personnes souhaitant répondre à cet appel doivent déposer un dossier complet auprès de la mission Education à l'altérité, **avant le vendredi 31 août**. Un appui technique peut leur être fourni par le chargé de mission.

• Mission Education à l'altérité
11 rue Pasteur.

Petites annonces

VENTE

• Décodeur TV 35 € ; grand TV cathodique Thomson télécommande + décodeur 80 € ; parabole, 110 € ; appareil photo vidéo Sanyo, 200 € ; autoradio K7 Alpine 20 € ; petite chaise pliante pêche/brocante, 6 € ; petite tour de rangement CD/DVD, 10 € ; coussin de voyage, 7 € ; sac Lancaster mauve, neuf, 45 € ; VHS dessins animés, policiers, thrillers... 2 € ; vêtements occasion T. 36-40, 3 € à 5 € ; blouson cuir marron avec capuche amovible T.3, 120 €. Tél. : 06.09.88.77.80

• Avant départ, nous vidons notre maison. Tout ce qui reste sera vendu les 9 et 10 juin de 10 h à 18 h.
Tél. : 06.13.54.50.75

• Vends pour collectionneur de poupées, chaise bébé ancienne TBE, 40 € ; sac lamelles de bambou et cuir vernis, années 50, TBE, 10 €. Tél. : 06.85.67.39.30

EMPLOI

• Etudiant en école d'ingénieurs donne cours particuliers de maths au collège et lycée. Disponible immédiatement. Se déplace soir et week-ends.
Tél. : 06.77.87.14.65

• J. H. compétent propose du dépannage informatique à domicile sur PC+MAC et de l'aide au multimédia et création de site web. Tél. : 06.85.23.16.40

DIVERS

• Albertvillarien philatéliste recherche d'autres passionnés pour créer une association.
Contacter Jean-Louis au 06.14.88.95.17

• Loue à Javea (Alicante Espagne) appartement pour 4 personnes, dans résidence calme, fermée, jardins, piscine, parking extérieur fermé, 2 chambres, 4 lits, SdB, cuisine, lave-linge, frigo, petit congélateur, micro-ondes, accès handicapés, 1^{er} étage, ascenseur, séjour, coin repas, TV, balcon vue piscine et jardins. Périodes : juin, 1^{re} quinzaine juillet, septembre.
Tél. : 01.48.33.15.38 en soirée de préférence ou de 12 h à 15 h.

CASTING CINÉMA

Pour le prochain film du réalisateur iranien, Asghar Farhadi (*Une séparation*), produit par Memento films, la société recherche deux filles, 9-10 ans et 13-14 ans, et un garçon de 6-8 ans de type maghrébin. Le film sera tourné à Paris à l'automne (vacances de la Toussaint). Envoyer photos et coordonnées à l'adresse suivante :
• dominosfilm@gmail.com

Rappel aux annonceurs

La rédaction d'« Aubermensuel » attire l'attention des annonceurs des rubriques emplois, cours, ménage, repassage et garde sur l'obligation qui leur est faite de respecter la légalité en matière d'emploi et en particulier l'interdiction d'employer ou de travailler « au noir ». Des formules existent (chèques emploi-service...) pour permettre le respect du cadre légal. La rédaction se réserve donc la possibilité de refuser la publication d'une annonce dont les termes induiraient un non-respect de la loi. D'une manière générale, les annonces sont publiées sous la responsabilité de leurs auteurs.

- Groupe socialiste et républicain

Engagés pour la sécurité



Allier proximité et efficacité, prévention et réinsertion. Cet équilibre guide notre politique de sécurité depuis 2008, comme le démontrent le renforcement de la Police municipale et son installation en centre-ville, la tenue de réunions annuelles de quartier ainsi que la création de citoyens référents, d'une Brigade Spéciale de Terrain, de Protocoles d'Interventions Publiques et d'un nouveau dispositif de correspondants de nuit. La majorité municipale est déterminée à poursuivre son action pour assurer la tranquillité publique de tous.

Le dernier Conseil municipal a permis au Maire de répondre aux questions des habitants sur le projet de centre d'hébergement et de réinsertion par le travail de jeunes sortants de prison, qui serait géré par l'association L'îlot et intégralement financé. Nous restons convaincus que ce dispositif peut empêcher les récidives qui maintiennent une insécurité réelle. Il compléterait utilement les actions mises en place par le Conseil Local de Sécurité et de Prévention de la Délinquance : dispositif de lutte contre le décrochage scolaire, convocation de parents par le maire, travaux d'intérêt général et projet de réception systématique des familles dès la première garde à vue...

Aucune décision n'est prise à ce jour, ni sur le principe d'accueillir ce centre, ni sur sa localisation précise. Quoi qu'il arrive, la concertation citoyenne sera menée à son terme.

Le Conseil municipal a également pris acte de l'étude de faisabilité technique et financière concernant la vidéo protection. Sans préjuger du principe de recourir à ce dispositif, les élu(e)s socialistes ont convenu qu'à ce stade l'investissement lié à une large couverture de la ville était trop important pour une efficacité discutée. En revanche, nous souhaitons renforcer la présence humaine de prévention et de sécurité sur le terrain, notamment le week-end et en soirée, concourant ainsi à la création d'un véritable « Service public nocturne ».

Enfin, nous avons sollicité une audience auprès du ministre de l'Intérieur, Manuel Valls, pour accroître les moyens de la Police nationale à Aubervilliers, conformément à l'engagement pris par François Hollande de concentrer les moyens sur les quartiers prioritaires.

Benoît Logre

Président du groupe socialiste et républicain
www.ps-aubervilliers.fr

- Les Verts

Devoir de mémoire !



En cette année de commémoration du cinquantième anniversaire de l'indépendance de l'Algérie, voici un fait de colonisation dont on ne parle jamais : les essais nucléaires.

nucléaires.

Malgré le moratoire décidé en 1958 par les USA, l'ex-URSS et la Grande-Bretagne interdisant les essais nucléaires atmosphériques, le 13 février 1960, la France effectue le premier tir nucléaire atmosphérique français, la **bombe atomique**, sous le nom de code Gerboise bleue, dans les environs de Reggane (oasis du sud algérien). **La bombe A avait atteint une puissance de feu nucléaire estimée à trois fois la puissance de la bombe larguée sur Hiroshima !**

Jusqu'en février 1966, dix-sept tirs seront effectués dont quatre tirs souterrains qui provoquèrent l'effondrement de montagnes faisant **disparaître les sources d'eau naturelle.**

En 1966, quatre ans après l'indépendance de l'Algérie, la France abandonna ses expériences au Sahara. Ces opérations se sont déroulées dans le plus grand secret, aucun avertissement n'a été donné pour se prémunir des effets de la radioactivité.

Cette région n'était pas désertique, 20 000 personnes y vivaient, l'agriculture était florissante et fournissait même la métropole en tomates. Ces expérimentations ont causé un grave préjudice écologique, dont témoignent encore les roches noires et les terres brûlées, et humain qui a coûté la vie à des milliers de personnes, engendré des maladies graves, des cancers, des leucémies, des malformations chez les nouveaux-nés et une baisse de fertilité des personnes.

La radioactivité du plutonium utilisé mettra 24 000 ans pour voir ses effets diminuer de moitié !

C'est au Fort d'Aubervilliers qu'étaient analysés tous les débris, échantillons, plantes et autres cellules radioactives des bombes. Les derniers fûts radioactifs, entreposés en plein air, furent retirés en 2007.

A Aubervilliers, des familles ont des parents qui vécurent et travaillèrent dans cette région et irradiés. A ce jour, la France peine à reconnaître sa responsabilité et la question des indemnités se pose toujours pour les militaires français et les populations locales.

Demain, le Fort d'Aubervilliers mutera en éco-quartier. Faisons qu'il soit un lieu d'intégration et de mémoire !

A suivre car nous devons en reparler...

Tedjini-Michel Maïza

Pour le groupe d'Elus EELV
<http://www.lesverts-aubervilliers.org/>

- Parti Radical de Gauche

Rivages et... Marécages

Battez tambour, sonnez tocsin. La chasse est ouverte et les loups sont lâchés !

Jamais pareille meute n'a hurlé contre une ministre – mais qui ? –, coupable, oh scandale... au fait coupable de quoi ! Magnéto Serge : retour sur image : au lendemain de sa nomination garde des Sceaux, ministre de la Justice, Christiane Taubira (c'est d'elle dont il s'agit) a annoncé l'intention du gouvernement conformément aux engagements du Nouveau Président de la République, de réparer les « dégâts » commis par les gouvernements précédents en matière de Justice pour mineurs (l'acte d'inculpation) ! De quoi s'agit-il ? Eh bien, revenir à l'Esprit de l'Ordonnance de Février 1945 qui consacre la « *prééminence de la prévention sur la répression* » paraphrased par le Général de Gaulle.

Et nous entendons déjà les fantassins du « *tous délinquants* », agiter le chiffon du « *laxisme* » et d'angélisme face à une ministre prise comme cible (bouc émissaire avec un parfum à peine dissimulé de xénophobie) et contre un gouvernement démocratiquement élu sur la base d'engagements dont la refonte de l'Ordonnance 45.

Contrairement aux inepties colportées par une droite revancharde et réactionnaire, cette ordonnance ne sacrifie nullement la sanction, elle lui donne un sens éducatif, elle ne châtie pas, elle corrige, bref, elle maintient le mineur « *coupable ou fautif* » dans le giron de la société et le considère comme récupérable.

Il n'en fallait pas plus pour crier au « scandale » et accuser la gauche, TOUTE LA GAUCHE, de préparer le retour à l'impunité.

Si impunité il y a, c'est le discours haineux et franchement xénophobe qui a caractérisé la campagne agressive de la droite d'arrière boutique contre une frange de la population, soupçonne à merci d'enfreindre aux lois de la République laïque (sic), si impunité il y a ce sont les connivences – non assumées – entre les dirigeants « battus » et les forces obscures de l'argent au détriment de la sécurité (sociale) des Français.

Si régression il y a, c'est la remise en cause des fondamentaux de la République en se drapant dans les oripeaux de la droite extrême et chevauchant ses thèmes les plus nauséabonds.

En fait, la réforme de cette ordonnance honore la gauche sans trahir le besoin de sécurité, et les glissières de sécurité que Mme Taubira veut instaurer sont « **les frontières des rivages qui empêchent le fleuve de devenir marécages** », Régis Debray.

Abderrahim Hafidi - Djamilia Khelaf - Djida Madi

Groupe Radical de Gauche

- Groupe communiste et citoyen
« Tous ensemble pour Aubervilliers »

Réussir à gauche : c'est maintenant !



La campagne présidentielle a été marquée par le Front de gauche et son candidat Jean-Luc Mélenchon, un candidat au franc-parler et aux idées affirmées. Affirmées pour le respect des valeurs de la République, la défense des classes populaires, la ré-industrialisation, le droit à la santé, à l'éducation, au travail, à une juste répartition des richesses.

Dans cette campagne, les plus exploités, les ouvriers, les jeunes, les chômeurs, les migrants, les travailleurs pauvres, les personnes âgées précarisées... ont trouvé un porte-parole énergique et combatif. A Aubervilliers, plus d'un électeur sur cinq a voté pour Jean-Luc Mélenchon. C'est dire la profonde volonté de changement qui existe.

Entre les deux tours, le Front de gauche, notamment le Parti communiste, n'a pas hésité : il a appelé à battre Sarkozy, sans rien négocier avec le candidat socialiste. L'urgence était de chasser le président des riches qui a entraîné le pays dans une spirale de pauvreté et de casse sociale, et qui aurait continué s'il avait été réélu.

Un nouvel espoir, porteur d'exigences, est né. Pour ne pas décevoir, le nouveau gouvernement doit sans tarder répondre aux urgences sociales : augmenter le Smic, relancer le pouvoir d'achat, bloquer les loyers, agir pour l'emploi, l'éducation et la santé, revenir à la retraite à 60 ans pour tous et à taux plein, notamment.

Comme la majorité de nos concitoyens, nous serons attentifs aux décisions du nouveau gouvernement. Nous nous battons pour qu'elles aillent dans le bon sens, aux côtés de toutes celles et ceux qui veulent un véritable changement de politique en France.

Pascal Beaudet

Président du groupe communiste et citoyen
Pour contacter le groupe communiste et les
conseillers généraux d'Aubervilliers :
01.48.39.50.13

- Union du Nouvel Aubervilliers
**Aubervilliers,
une ville normale ?**



Les urnes ont parlé, la gauche revient à la tête de l'Etat. Chaque formation politique y va de son interprétation pour expliquer les raisons de ce vote : rejet, sanction, adhésion, soutien tous les arguments sont usités pour se justifier ou se glorifier. Les citoyens jugeront, au cours du mandat, de la mise en œuvre des 60 engagements du Président.

Plus près de nous, et au risque de nous répéter, où en sommes-nous à Aubervilliers sur la mixité sociale, la propreté, la sécurité, sur les 150 engagements de 2008 ? Pourtant 4 années se sont écoulées ! Au moins deux promesses n'ont pas été faites lors de la campagne des municipales, mais effectivement réalisées : deux augmentations des impôts locaux, 16 % en 2009 et 5 % en 2012. Pour quels motifs ? Désenletter la ville et, dernière trouvaille, ajuster l'impôt car l'assiette de calcul est l'une des plus faibles du département. Le Maire a simplement oublié que les contribuables d'Aubervilliers sont parmi les plus démunis. Même si quelques avancées ont été faites, la majorité se complaît dans un satisfecit indécent. Ancienne et nouvelle majorités municipales prétextent constamment la responsabilité du gouvernement, l'appellent à assurer son rôle régalien. Tous ces tours de passe-passe sont désormais caducs. Pour la première fois dans l'histoire de la V^e République, le PS détient tous les pouvoirs, Etat, Parlement (nous anticipons un peu), régions et la plupart des départements et grandes villes. Les citoyens en ont décidé ainsi, c'est la démocratie.

L'Union du Nouvel Aubervilliers reconnaîtra toujours les avancées, s'insurgera face aux déviations et insuffisances, militera pour que notre ville devienne enfin une ville normale.

Didier Paupert

Vous souhaitez contacter l'UNA :
una93300@orange.fr

- Groupe UMP

Le maire en flagrant déni



Des habitants en colère se sont invités au dernier conseil municipal pour signifier au maire et à sa majorité leur colère, et dénoncer la politique de la sourde oreille dont le

maire fait preuve sur le sujet de l'insécurité et de sa volonté d'implanter, en plein centre-ville, un centre d'accueil pour l'insertion des anciens détenus en danger de récidive.

A ma demande, le maire a inscrit aux débats la question d'implantation d'un tel centre à Aubervilliers. J'ai demandé l'abandon de ce projet.

Sans surprise, le maire et sa majorité ont affirmé leur volonté de réaliser ce projet. Ils ont fait appel à la solidarité des habitants envers les délinquants de tous bords, au mépris des angoisses et souffrances témoignées par plusieurs victimes présentes et des habitants mobilisés contre ce projet.

Le maire et sa majorité ont apporté la preuve que la lutte contre l'insécurité ne faisait pas partie de leurs préoccupations. Lors du débat sur la question d'implantation et de financement d'un système de vidéo protection dont pourrait se doter la ville, ils ont montré leur opposition à la

mise en place d'un tel système notamment, pour des raisons financières, allant contre le souhait des habitants et des principaux acteurs de la ville.

Comment qualifier d'autrement que scandaleuse l'attitude du maire et de sa majorité. Ils trouvent coûteux d'attribuer environ 0,5 % du budget de la ville pour lutter contre l'insécurité qui empoisonne le quotidien des habitants, alors qu'en même temps, ils sont prêts à financer, sans compter, un projet d'accueil pour délinquants tout en matraquant fiscalement ces mêmes habitants de près de 6 millions d'€.

Entre cajoler les délinquants et lutter contre l'insécurité, le maire a choisi.

Fayçal Menia

Conseiller municipal, Président du groupe UMP
f.menia@umpaubervilliers.org

- Gauche Indépendante et Citoyenne
L'union fait la force



Lors du dernier conseil municipal, vous étiez nombreux à manifester votre refus du projet d'implantation d'un centre de réinsertion pour personnes en danger de récidive dans

les anciens locaux de la clinique de l'Orangerie. Projet, porté par une association parisienne en manque de locaux, et dont les élus comme les habitants ont pris connaissance par la presse, suite à un article du journal *Le Parisien* daté du 2 janvier 2012.

Un débat a donc finalement eu lieu !

Le Maire nous apprend qu'il s'agissait en fait d'« une erreur de communication ». Après ce mea culpa, les véritables questions ont pu être abordées : quel devenir, accepté et acceptable, pour un endroit aussi stratégique, situé en centre-ville ? Quelle réelle concertation avec les habitants pouvons-nous envisager ? Mais aussi et surtout, pour répondre à quelle population et à quels besoins locaux ?

Après d'âpres discussions, il a été décidé de recourir à des concertations publiques. Ainsi, votre mobilisation a fait fléchir et réfléchir ceux qui considéraient que tout était possible sans votre accord. Quelle belle leçon pour ceux qui ont le tort de penser que leurs décisions sont irrévocables.

Hier, des élus et des habitants de notre ville s'étaient mobilisés contre un autre projet parisien, celui de la déchetterie, Porte de la Villette, aujourd'hui, ce sont les habitants du centre-ville qui s'insurgent et s'indignent et qui deviennent de véritables acteurs de leur ville. Conscients qu'une ville se construit par tous, pour le bien-être de tous, et avec la participation de chacun. C'est la morale de cette histoire pourrions-nous dire. Mais l'histoire est en train de s'écrire, alors, participez aux débats et donnez votre avis, votre ville a besoin de vous. Cordialement,

Malika Ahmed Conseillère municipale,

Présidente du groupe, malikamed@yahoo.fr

Marie Kouame Conseillère municipale

L'AGENDA

Les manifestations de juin à Aubervilliers

SAMEDI 9 JUIL

9 h à 19 h • Marché du Montfort
Vide-grenier
...voir page 9

Les 24 heures pour la biodiversité

14 h à 16 h • Cité Emile Dubois
Les chats libres et les pigeons dans la ville.
• Parc de La Courneuve
14 h à 16 h : A la recherche des drôles d'oiseaux.
21 h à 23 h : Les papillons dans la nuit.
...voir page 29

DIMANCHE 10 JUIL

10 h à 12 h • Parc de La Courneuve
Les 24 heures pour la biodiversité
Les poissons du grand lac.
...voir page 29

DIMANCHE 10 JUIL

Randonnée pédestre à Fontainebleau
...voir page 40

17 h • Eglise Sainte-Marthe, Pantin
Concert
Avec Auberbabel et le chœur du CRR.
...voir page 9

LES 11, 12, 18 ET 19 JUIL

• 9 h 30
Visites de la station Front Populaire
...voir page 14

DU 11 AU 19 JUIL

• Hôtel de Ville
Portraits d'entrepreneurs
Exposition de la Miel.
...voir page 42

MARDI 12 JUIL

18 h • Place de l'Hôtel de Ville
Festaliona
...voir page 35



MERCREDI 13 JUIL

• Courts Paul Bert
14 h à 18 h : **fête de l'école de tennis**
18 h : **inauguration du club house**
...voir page 41

JEUDI 14 JUIL

14 h 30 • Pôle Emploi
Présentation du dispositif Nos quartiers ont des talents
...voir page 11

SAMEDI 16 JUIL

19 h à 23 h 30 • Cossec Manouchian
Gala annuel de gymnastique
...voir page 41

19 h 30 • La Brèche
Space Gomez
Concert disco-spatiale du groupe le plus « déjanté » de la scène française.
Tarifs : 13 et 10 €
Réservations au 06.48.61.13.46
164 rue Henri Barbusse.

DIMANCHE 17 JUIL

14 h • Espace Fraternité
Bal africain avec EthnoArt
...voir page 32

14 h 30 • Cinéma Le Studio
La Source des femmes
Projection suivie d'un débat sur l'eau comme bien commun vital à protéger.
...voir page 22

LUNDI 18 JUIL

10 h • Place du 8 Mai 1945
Appel du 18 juin
...voir page 5

17 h 30 • Hall de l'Hôtel de Ville
Le Labyrinthe des songes
Vernissage de l'exposition photographique réalisée par Valérie Jacquemin sur le projet mené à La Villette par la Cie Méliadès et soutenu par la municipalité.
Visible jusqu'au 22 juin.
...voir page 8

MARDI 19 JUIL

18 h 30 • Hôtel de Ville
Assemblée générale de la Miel
...voir page 42

MERCREDI 20 JUIL

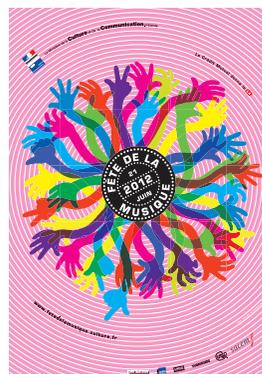
• Salle Jarry Dumas
Atelier des Petits Débrouillards dans le cadre du Plan climat énergie
...voir page 23

19 h • Ecole Joliot Curie
Conseil de quartier et restitution des ateliers participatifs de la concertation sur l'aménagement du Fort d'Aubervilliers
...voir page 9

JEUDI 21 JUIL

Fête de la musique
10 h - 12 h 30 • Marché centre-ville
Bazartouka
14 h 30 - 16 h 30 • Centre-ville
Les Swing Ladies

• Square Stalingrad
19 h 30 : Clapsomatic et Casuarina
20 h 30 : Flashmob Les bagages
19 h 30 • Eglise Notre-Dame-des-Vertus
Les chœurs du CRR93
19 h 30 • Une Oasis dans la ville
Scène ouverte
20 h • Villa Mais d'Ici
Concerts : Invités mystérieux...
...voir pages 5 et 31



20 h 30 • Square Stalingrad
Flashmob dans le cadre de la Fête de la musique
...voir page 31

VENREDI 22 JUIL

17 h • Théâtre de la Commune
Réunion publique pour la création d'une association d'apiculture
...voir page 22

18 h à 22 h • Centre nautique
Fête nautique : aqua fiesta
...voir page 22



20 h 30 • Théâtre de la Commune
Variations sur la Mouette de Tchekov
...voir page 32

DU 22 AU 24 JUIL

• Espace Renaudie
Faites vos jeux !
Exposition des travaux des adhérents du Capa.
...voir page 32

SAMEDI 23 JUIL

11 h 30 à 18 h • Rue Bordier
Fête du quartier Villette – Quatre-Chemins
...voir page 8

L'AGENDA

Les manifestations de juin à Aubervilliers

14 h • Centre commercial Le Millénaire
APIdays
Animations autour du miel et des abeilles.
...voir page 22

14 h 30 • Square Stalingrad*
17 h 30 • Square Aimé Césaire**
Sous le ciel de...
Produit par la Cie Abel, la Fondation SNCF et la Ville, *Sous le ciel de...* est un parcours chorégraphique interprété par des familles d'Aubervilliers. Sous la direction d'Evelyne Le Pollotec, Jean-Marc Piquemal et Nathalie Vénuat. Sur une création sonore de Gauthier Tassart.

*Angle avenue de la République,
rue Edouard Poisson.
**147 avenue Félix Faure.

18 h • Médiathèque André Breton
Inauguration de la résidence d'Abdelkader Djemaï
Dans le cadre du programme Ecrivains en Seine-Saint-Denis, initié par le Conseil général, la médiathèque André Breton accueille l'écrivain Abdelkader Djemaï en résidence. Au programme, musique algérienne, lecture de textes par l'auteur et dégustation de pâtisseries orientales.
1 rue Bordier.

19 h • Stade André Karman
Show Thaï V
...voir page 39

DU 23 AU 24 JUIN
Randonnée pédestre en Bretagne
...voir page 40

DIMANCHE 24 JUIN
15 h et 19 h 30 • Espace Fraternité
Spectacle de fin d'année d'Indans'cité
...voir page 40

DU 25 AU 28 JUIN
• Conservatoire de musique et de danse
Portes ouvertes du département danse
...voir page 32

MERCREDI 27 JUIN
19 h • Hôtel de Ville
Réunion publique de clôture de la concertation préalable à la création de la ZAC du Fort
...voir page 9



JEUDI 28 JUIN
19 h • Hôtel de Ville
Conseil municipal
...voir page 19

19 h 30 • Espace Renaudie
Des musiciens dans la ville
Avec le CRR 93.
...voir page 32

VENDREDI 29 JUIN
14 h - 17 h • Hôtel de Ville
Journée des solidarités actives
...voir page 7

19 h • Ecole Jean Macé
Présentation des projets du quartier Villette
...voir page 8

20 h • Espace Renaudie
Soirée hip hop
...voir page 33

SAMEDI 30 JUIN
18 h 30 • Salle Japy, Paris
Finale Supreme League
...voir page 39

DIMANCHE 1^{er} JUILLET
10 h à 18 h • Centre-ville

Fête de la ville et des associations
...voir page 4

10 h • Avenue des Magasins Généraux
Prix du Conseil municipal
...voir page 40

Randonnée pédestre de Crouy à Lizy-sur-Ourcq
...voir page 40

LES 2, 4, 6, 11 et 18 JUILLET
19 h à 20 h • Centre nautique
Stage de zumba avec Indans'cité
...voir page 40

LES 2, 4 et 6 JUILLET
20 h à 21 h • Centre nautique
Stage de Ladies styling salsa avec Indans'cité
...voir page 40

MERCREDI 4 JUILLET
• Salle Jarry Dumas
Atelier des Petits Débrouillards dans le cadre du Plan climat énergie
...voir page 23

DU 6 JUILLET AU 3 AOÛT
Été Tonus
Vacances sportives pour les 10-17 ans.
...voir page 40





Une saison au Théâtre de la Commune

Albertivi



La station Front populaire en chantier



La petite histoire du judo d'Aubervilliers

Bury c'est aussi pour les tout-petits



Retrouvez les vidéos d'Albertivi sur le site de la ville www.aubervilliers.fr et sur le blog d'Albertivi



Prolongez Albertivi sur votre Smartphone

À AUBERVILLIERS

39 appartements neufs
pour devenir propriétaire
aux portes de Paris.

BÉNÉFICIEZ DE
LA TVA RÉDUITE
À 7%⁽¹⁾

(Nouveau taux de TVA applicable
à compter du 1^{er} octobre 2012)



(1) TVA à 7% sous réserve que les conditions de l'article 278 bis 11^o du Code Général des Impôts soient remplies (résidence principale de l'acquéreur - plafonds de ressources du résident à respecter) Renseignements et conditions disponibles en espace de vente ou sur bouygues-immobilier.com. Bouygues Immobilier - RCS Nanterre 502 091 1546 - Architecte : Tectona Architecture - Pascal Chombarat de Lauwe - Illustration : Infrimpe - Document et illustration non contractuels Grenadines & Cie 042012.

GRAND LANCEMENT

EKO

ESPACE DE VENTE

Avenue de la République / Square de Stalingrad
93300 Aubervilliers

bouygues-immobilier.com

0810 152 178

PRIX D'UN APPEL LOCAL

Du studio au 5 pièces

- À toute proximité des écoles, commerces et transports
- Balcon, terrasse ou jardin pour tous les appartements
- Une démarche environnementale avec des façades en bois

Bouygues
Immobilier

Ensemble, imaginons votre bien-être